Diamars 2 di Augustus 2011 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com awemainta.com

GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

Minister Arthur Dowers

"E logronan di e prome aña ta hopi determinante pa e resultadonan di e resto di bo estudio"



TEMOR GRANDI PA AUMENTO DI BRANDSTOFCLAUSULE

PAG. 6





MAS O MENOS 12,5 AUMENTO DI AWA Y CORIENTE

Pueblo no por paga WEB y Elmar fin di luna Mas o Menos

LAGA cada ken awe saca nan som kico WEB kier bay haci cu su aumento di prijs di awa y cortiente, pero hecho ta keda cu despues di tanto luna y simannan cu nan a laga pueblo den incertidumbre grandi, ta inacceptable cu pueblo ta haya di tende cu e aumento ta uno di **mas o menos.**

Den e comunicado di prensa cu WEB a manda pa tur medio di comunicacion, ta poni na cuminsamento cu e aumento di tarifa di awa y coriente ta 12,5% **DESPUES** WEB ta anuncia literalmente lo siguiente; Pa medio di e comunicado aki, Gerencia di WEB ta informa tur consumidor cu entrante Dialuna 1 di augustus 2011 e tarifanan di awa y coriente ta conoce un aumento di **plus minus (simbolo di mas o menos) 12,5%.**

E ultimo parti aki ta unda cu e problema ta sinta pasobra di un banda WEB mes ta bisa cu e aumento ta uno di 12,5% pero despues nan mes ta bisa cu e ta uno di **Plus Minus 12,5%.**

Si tabata trata di un 'slip of the pen' anto esaki nunca por wordo haci den e sentido di pone e simbolo di Plus Minus.



Balashi 76, P.O. Box 575, Oranjestad, Aruba
Tel. : (297) 525-4600 Fax: (297) 585-7681

COMUNICADO DI PRENSA

WEB ta anuncia adaptacion di tarifanan.

Entrante 1 di augustus 2011 tarifa di awa y coriente aumenta cu 12,5%.

Oranjestad – Pa medio di e comunicado aki, Gerencia di WEB ta informa tur consumidor cu entrante Dialuna 1 di augustus 2011 e tarifanan di awa y electricidad ta conoce un aumento di ± 12,5%. W.E.B. Aruba N.V. ta mantene e tarifa special pa e prome 12 ton di consumo valido desde mei 2005. Esnan cu ta uza 12 ton of menos di awa pa luna no ta ripara cambio den nan tarifa y esnan cu ta uza mas cu 12 ton lo no paga mas, pa e prome 12 ton di awa, cu nan uza. Esaki pa cada nivel di consumo lo ta manera indica den e tabel aki bou:

Ta mas cu logico, cu despues cu bo mes a tene hende na linea y tabata tin tanto biramento encuanto un comunicado cu no tabata tin valides pasobra e no tabata tin firma di e director di WEB y ta pesey algun dia pasa no por a pone pueblo na altura di kico e tabata tin di spera, anto awe bo ta saca un comunicado pa pueblo den cual bo mes ta crea dudanan grandi riba bo forma di traha y duna cuenta na pueblo.

Sea cu WEB ta aumento su tarifanan na 12,5% of no, pero bo no por bay bisa pueblo pagador di awa y coriente cu nan aumento ta bay ta uno mas o menos; esey ta inacceptable y e no ta funcciona den practica.

Ta pesey tambe awe e mayoria den pueblo cu haya e informacion aki, no kier bay tende mayan cu tabata un eror chiquito y cu hende no mester bay piki pieuw riba e asunto aki.

Fin di luna ora cu tur hende tin cu bay paga nan cuenta na WEB y Elmar, nan no por cana kibra y paga mas o menos; ta e suma exacto bo mester paga si no fono!

Si WEB mes a demostra algun dia pasa, cu nan lo tabata masha pietje precies cu nan comunicadonan cu tabata tin mester di firma di director pa e por a wordo publica, anto awor bo ta bin cu un storia di Mas o Menos anto ta bo mes atrobe ta crea dudanan grandi den pueblo.

Pesey tambe e pregunta automaticamente lo bin pa dilanti, si fin di luna esnan na WEB tambe ta cobra mas o menos of nan ta cobra mas mas cu menos?

Otro pregunta cu WEB awor keto bay no por contesta na e accionista mas grandi di WEB cual ta pueblo; cuanto e debe y e daño financiero ta cu a tuma lugar durante ultimo lunanan? WEB ta den un situacion di mas o menos di kiebro? WEB su director tambe ta mas o menos cu vakantie y e relacionista publico por manda comunicado di awor pa dilanti cu mas o menos firma di e director?

Nos grandinan tabata tin un dicho; 'Sea bo ta na estado of bo no ta!

Bo no por ta mitar na estado, pa no uza e palabra priñ……

Regulator di gas a kibra

ASISTENCIA di polis a wordo pidi diadomingo 12.22. di merdia na un cas na Macuarima na unda e habitante tin problema cu un boter di gas. Na yegada polis a papia cu e señora I.O.A kende a bisa polis cu el a tende un sonido banda di su cas. Ora cu el a bay controla, a resulta cu e regulator di e gas tabata kibra y tabata saca gas afo. Un miembro di famia a bin y a sera e boter di gas. Brandweer tambe a bin n'e sitio y a bisa cu no tin peliger pa candela.

Homber basta burachi a maltrata su casa

PRESENCIA di polis a wordo pidi diadomingo anochi na Sport Club Bubali, pa un caso di maltrato. Na yegada a resulta cu e muhe M.G.O, naci na Colombia di 54 aña, a wordo maltrata su casa C.A naci na Aruba di 63 aña. M.G.O a bisa polis cu e no tin relacion mas cu su casa y ta biba su so. E homber C.A a bin n'e luga bou di influencia di alcohol y sin ningun motibo a cuminsa insulta M.G.O y tambe a dale un mokete na su curpa. M.G tabata den un situacion nervioso, como cu el a caba di haci un operacion grandi na su lomba y ta bisti un aparato for di su garganta te na su lomba. Polisnan a consehe pa duna keho na Recherche y el a componde. Polisnan a bay busca e taxi chauffeur cu tabata fuertemente bou di influencia di alcohol y su number y auto ta conoci na polis.

Mas o menos 12,5 aumento di awa y coriente

Balashi 76, P.O. Box 575, Oranjestad, Aruba
Tel. : (297) 525-4600 Fax: (297) 585-7681

WEB

COMUNICADO DI PRENSA

WEB ta anuncia adaptacion di tarifanan.

Entrante 1 di augustus 2011 tarifa di awa y coriente aumenta cu 12,5%.

Oranjestad – Pa medio di e comunicado aki, Gerencia di WEB ta informa tur consumidor cu entrante Dialuna 1 di augustus 2011 e tarifanan di awa y electricidad ta conoce un aumento di ± 12,5%.

W.E.B. Aruba N.V. ta mantene e tarifa special pa e prome 12 ton di consumo valido desde mei 2005. Esnan cu ta uza 12 ton of menos di awa pa luna no ta ripara cambio den nan tarifa y esnan cu ta uza mas cu 12 ton lo no paga mas, pa e prome 12 ton di awa, cu nan uza. Esaki pa cada nivel di consumo lo ta manera indica den e tabel aki bou:

Clase	Nivel	m³ pa nivel	consumo na meter cubico m³	Tarifa AWG./m³	Suma = Tarifa x m³
A (Domestico)	Tarifa Fiho	3	3	AWG. 4,55	AWG. 13,65
	Consumo 1	3	Mas cu 3 te cu 6	AWG. 5,40	
	Consumo 2	6	Mas cu 6 te cu 12	AWG. 7,55	
	Consumo 3	8	Mas cu 12 te cu 20	AWG. 20,10	
	Consumo adicional	+	Mas cu 20	AWG. 24,20	
T (Construccion) P (Negoshi & Otro) G (Consumo grandi) H (Hotel) L (Pais Aruba)	Tarifa Fiho	3	3	AWG. 12,80	AWG. 38,40
	Consumo adicional	+	Mas cu 3	AWG. 12,80	

Por ripara claramente cu mas bo uza, (pues riba 12 ton pa luna) mas ta paga pa cada unidad (meter cubico) di awa. Esaki ta un incentivo pa tur consumido spaar riba nan consumo di awa.

15 di juli, 2011

WATER- EN ENERGIEBEDRIJF ARUBA (W.E.B.) N.V.

Kelvin Augustin
Relacionista Publico
e-mail: kpaugustin@webaruba.com
website: www.webaruba.com
cell: 592-7794

AYERA despues di basta dia di un bay bin di otro mundo entre WEB y gobierno, porfin informacion un tiki mas concreto encuanto tarifanan di awa y coriente por a wordo suministra na pueblo, cual ta e accionista / doño di WEB y gobierno.

WEB a anuncia ayera cu tarifanan di awa y coriente lo bay subi cu plus minus 12,5% y no manera cu nan tabata tin planea pa laga esaki subi cu 21 %.

Di otro banda ta gobierno mes a crea e impresion for di siman pasa, cu e aumento lo bay ta den careda di 9% y awor esaki a bin resulta 12,5% cual tambe ta un aumento substancial pa e presupuesto di cada famia cu no ta cobra salario di parlamentario, ministro, gerencia di WEB, Utilities, Elmar, conseheronan y coordinadornan.

Cu e tarifanan mester a wordo aumenta, esaki pa tur hende cu dos placa di sinti tabata algo inevitable cu WEB of cualkier otro instancia tabata kier of no, otro opcion no tabata tin.

Tabata un berguensa grandi si, cu pa lunanan largo a laga cos bay for di man na WEB, unda cu e compania a haya su mes den un situacion financiero hamas bisto, cu te hasta nan a yega na e punto di no por cumpli cu pagonan y e ora ey bo ta bira na Papiamento crioyo mal pagador, anto awor diripiente tur cos ta bek na koek en ei.

Algun dia pasa tabata tin masha nerviosismo relaciona cu un comunicado cu e relacionista publico di WEB a manda pa prensa en general encuanto e aumento di tarifanan, pasobra den un frega di wowo esaki a wordo hala aden bek debi cu diripiente e maneho na WEB a cambia encuanto cu un comunicado mester di firma di e director.

E comunicado no tabata tin firma di e director y ta pesey e no por a wordo publica, siendo cu nunca of te con leu ta conoci, tur comunicado di WEB tabata bin bao di nomber di e relacionista publico.

E excusa cu pasobra no tabata tin firma di e director tabata uno hopi infantil y cuestionabel na e momentonan crucial cu henter un isla tabata pendiente pa haya sa kico ta bay pasa cu su prijs di awa y coriente.

Awe nos ta haya rason riba e critica lansa contra e supuesto asunto di firma di director pasobra awe manera pueblo mes por wak, nos ta publica e comunicado literalmente manera cu WEB a mande; sin firma di e director manera semper e tabata wordo haci y ta nomber di e relacionista publico so ta wordo poni.

Manera cu esaki no ta suficiente ridiculo, den e mesun comunicado tin un otro fout di cual pueblo awe por bay puntra su mes, si esnan den WEB y gobierno sa kico nan ta haci y pakico nan no por bisa e cos manera cu e ta den un solo biaha!

Pakico ta keda bira rond di un problema di placa cu ta afecta tur hende, siendo cu den e situacion actual tur presupuesto di cas ta depende di cifranan concreto y ningun hende por paga su debenan mas of menos.

Den un otro articulo redaccion lo ilustra e fout mahos aki cu WEB a haci cu su anuncio di tarifa di awa y coriente y e no ta asunto di piki pieuw pasobra na momento cu ken cu ta no paga na tempo, WEB y Elmar si no ta trata hende mas o menos encuanto nan obligacion; ta kita meter te bula! E ronchi rond di e fecha 15 di juli ta papia pa su mes!

Minister Arthur Dowers

E logronan di e prome aña ta hopi determinante pa e resultadonan di e resto di bo estudio

Keda semper cu bista ariba bo meta y bo futuro

DIADOMINGO atardi 225 studiante a bisa "te despues" na nan mayornan y otro sernan keri na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix pa embarca ariba e siguiente fase di nan estudio, e cuminsamento di nan futuro carera y un etapa importante ariba e caminda pa desaroyo di teenager, yiu y studiante hoben pa adulto.

Minister di Husticia y Enseñansa Arthur Dowers y Miembro di Parlamento Lainda Kemp-Westerhof a compaña e studiantenan, popularmente yama "beursalen", pa e sala di salida y aki a tuma tempo pa comparti poco conseho, palabranan di animo y deseo di exito cu nan.

Minister Dowers a expresa su admiracion pa e studiantenan y su confiansa den nan tur, cu a tuma e paso aki pa bay studia na Madre Patria despues di ya a demostra na Aruba pa medio di caba nan scol secundario, Universidad di Aruba of EPI cu nan tin e caracteristicanan cu ta rekeri pa ta exitoso na scol.

El a bisanan pa corda cu e momento cu nan yega Amsterdam e periodo nobo den nan bida ta cuminsa y a consehanan pa semper tene nan meta na bista. For di e prome dia dedica mas tanto atencion posibel ariba bo estudio, Minister Dowers a bisa.

Recreo ta necesario y sano, pero estudio ta e cos principal, el a añadi.

E mandatario a enfatisa pa nan corda cu e logronan di e prome aña ta hopi determinante pa e resto di nan estudio. Si bo dedica hopi atencion na bo estudio na cuminsamento, bo ta haya sa tambe si bo ta gusta e estudio y si bo por e estudio, el a enfatisa.

Minister Dowers a pidi e studiantenan enfaticamente si acaso nan no ta gusta of no por nan estudio, no hesita pa tuma contacto di biaha cu Departamento di Enseñansa of Arubahuis pa nan haya asistencia cu haci un cambio di estudio. Esaki ta necesario pa no perde tempo balioso y tampoco gasta placa innecesariamente na un estudio cu no ta loke nan a spera di dje.

No perde contacto cu bo mayornan, rumannan, amigonan y si bo tin cualkier problema busca ayudo lo mas liher posibel, Minister Dowers a conseha e beursalen.

E titular di enseñansa a anuncia tambe cu elo ta bayendo Hulanda proximamente y ta desea di topa cu algun di e studiantenan y e ta spera di wak nan contento cu nan estudio y nan bida nobo na Hulanda.













Jojo ta manda auto riba hende

E homber A.E a bay warda di Santa Cruz diadomingo merdia y a duna keho di intento do asesinato contra su persona. El a bisa polis cu e conocido Jojo a manda auto riba dje, y tambe a destrui un parti di su auto. Tambe A.E a declara cu Jojo a maltrata su yiu homber. El a bisa cu cada biaha Jojo ta bay busca problema na su cas. E lo bay duna keho na Recherche.

Ladron a horta computer di scol preparatorio

ASISTENCIA di polis a wordo pidi diadomingo atardi na e scol preparatorio na Savaneta, unda ladronnan a drenta. N'e sitio polis a papia cu e muhe R.A.M kende a bisa cu desconocinan a kibra glas di un bentana y a bay cu e computer den e oficina.

Habitante a sorprende ladron den su hardin

ASISTENCIA di polis a wordo pidi diadomingo 8:35 di anochi na un cas na Lucianitastraat, caminda desconocinan a purba kibra drenta den e cas. N'e cas polis a papia cu e muhe C.A.M.S kende a bisa cu e tabata serando porta di cas, ora cu el a sinti hende den e hardin. El a grita p'e hendenan sa cu tin hende na cas. E señora bisa polis cu el a sali, el a mira cu e ladronnan a kibra su porta di cushina, pero e no a haya falta di nada.

Cliente no a keda contento cu saco y a bente bek den negoshi

ASISTENCIA di polis a wordo pidi diadomingo anochi na e negoshi "Saco di Felipe" den Caya Sint Maarten, na unda tabatin un cliente cu a haci fastioso. Na yegada a resulta cu e cliente a cumpra un saco y no a keda contento y a bente bek den e negoshi. Despues el a drenta un pickup A-4166 y a bay direccion p'ariba. Polis a controla den besindario, pero no a topa cune.

Otro monster di Plus Minus

Temor grandi pa aumento di Brandstofclausule

TARIFA di awa y coriente ta bay aumenta y esaki ta bay tin su efectonan amplio den comunidad.
E efectonan ta bay wordo sinti tur caminda pasobra no ta Buchi Juan cu Shimaria na cas ta wordo scapa cu e aumento anuncia; den practica e aumento ta bay wordo pasa riba lomba di pueblo na un forma indirecto.
Esey ta e temor grandi cu ta reina den pueblo, segun reaccionnan y criticanan cu corant AWE Mainta a bin ta hayando for di basta tempo caba di pueblo.
No ta pornada cu WEB, Elmar y gobierno a tarda asina tanto y a keda draai rond di e asunto di aumento di tarifa di awa y coriente.
Experiencia a siña pueblo bon cla, cu na momento cu cualkier gobierno mustra abiertamente cu nan ta tarda pa anuncia cualkier impacto financiero negativo pa pueblo, esaki ta bay tin su consecuencianan den saco di esnan cu ta gana salario minimo.
E cifra di aumento di 21% tabata colga riba cabes di pueblo y awor el a bira mas o menos 12,5% pero e temor mas grandi cu ta reina den pueblo ta pa e maldita Bradstofclausule cu ta e formula magico pa ranca miyones for di pueblo.
Durante ultimo eleccion tabata tin hopi politico cu tabata gaba masha hopi mes, cu nan si lo bay caba cu e maldita brandstofclausule pero manera cu e gobierno nobo a sinta tur cos a keda mescos y costo di bida a subi drasticamente.
Cada biaha hende ta haya di tende cu culpa ta di e efectonan internacional y cu na otro pais cos ta peor, pero nan ta lubida cu pueblo no a interesa den storianan encuanto loke ta pasa na otro paisnan.
Logico cu pueblo ta bon consciente di loke ta pasa na otro paisnan y cu nan tin efecto aki tambe, pero e argumento ey a bira un excusa pa tapa tur loke ta e promesanan falso haci, di cual te awe ningun gobernante por a cumpli cune.
Supuestamente ta bay kita Brandstofclausule, pero si kita esaki di e recibo y hinke den e prijs anto esaki ta nada otro cu un di tantisimo fastballnan pasa.
Cuanto e Brandstofclausule ta bay aumenta ningun hende nunca sa exactamente pasobra esey tambe ta un monster di plus minus tur luna!

Corsow

Camber di cas na candela



DIADOMINGO 31 di yuli 2011, alrededor di 09.49'or, Central di Polis a dirigi un patruya na Fleur de Marie pa un cas cu tabata na candela.
Na yegada di e unidad policial na e lugar nan a topa cu un camber di e cas cu tabata completamente na candela.
Brandweer cu a yega na e lugar a paga e candela.
Causa di e candela te na e momentonan aki ta desconosi.
Investigacion ta continua.

Na altura di Maria College y MIL:

Minister Cooper tumando nota di trabounan pa oumenta seguridat di trafico rond di school





YA pa algun dia caba un y tur cu trafica na altura di Gouverneur van Landsbergweg por a tuma nota di e trabounan cu ta tumando luga na banda di e caminda.
Ta asina cu na e momentunan aki ta pasando cabelnan bou di tera.

Relaciona cu e proyekto aki, Minister Charles Cooper a realisa un bishita di trabou, pa personalmente tuma nota di e avansenan di e trabou den caya di dos school aki na Curaçao, esta Maria College y tambe Maria Immaculata Lyceum (MIL).

E trabounan cu ta tumando luga den e caya ya menciona ta e proyecto di Seguridat di Tráfico rond di school fase 4, cu den futuro lo mester bay na baha velocidad di trafico den e area aki.

Loke cu bin den e caya aki ta stoepi, drempel, middel berm y tambe facilidad pa staciona auto.
E proyecto aki total ta costa 1.7 mion florin y lo tin un duracion di 6 luna.

Minister Charles Cooper na nomber di Gobiernu di Curaçao ta pidi disculpa pa e inconvinencia, sigur mirando cu otro siman school ta cuminsa.
E trabounan aki hustamente ta den cuadro pa trese e seguridaa rond di school.
Ta bon pa informa cu entrante dialuna 1 di augustus y pa un duracion di 8 luna largo, a cuminsa cu trabounan di construcion di un rotonde moderno na e crusada Seru Loraweg / Caracasbaaiweg, mientras cu tambe lo adapta e caminda entre e crusada ya menciona y Architectenweg.

Tambe ta bon pa informa cu entrante dialuna ultimo lo tin cambio den circulacion di trafico riba Rooseveltweg.
E medida aki ta relaciona cu trabounan di mantencion cu ta tumando luga riba e caretera entre Mahumaweg y Maishiweg.
Lo dirigi e trafico cu ta bin for di aeropuerto Hato pa Maishiweg. Consecuentemente esaki lo sigui pa Mahumaweg y subi bek riba Rooseveltweg.
E trafico cu ta bay direcion di aeropuerto via di Rooseveltweg si por sigui core normal.

E trabounan lo tin un duracion di un siman mas o menos y ta tuma lugar di 8 or di mainta pa 5 di atardi.
Durante ehecusion di e trabounan lo indica e cambio di trafico cu borchi y señalnan.

Di e forma aki por mira cu Minister Ing. Charles Cooper na cabes di Ministerio di Trafico, Transporte y Planificacion Urbano, ta sigui traha pa mehora e infrastructura na Curaçao.

Foto: Momenou cu Minister Ing. Charles Cooper ta tumando nota di e trabounan realisa na Gouverneur van Landsbergweg den compania di Srsnan Frencel Mercilia y Raymond Florentina, ambos di Departamento di Obra Publico.

Pintura: Aki por mira con Gouverneur van Landsbergweg lo keda despues cu e trabounan cu ta tumando luga na e momentunan aki finalisa.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a keda masha impresiona

E obra "Claus" basa riba e relacion special di Prins Claus cu Caribe Hulandes a impacta na Aruba

John Leerdam por mira atras riba un exito rotundo











RECIENTEMENTE Minister Michelle Hooyboer-Winklaar den un forma festivo a yama bon bini n'e elenco di Claus, bao direccion di Sr. John Leerdam. E titular di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura a keda encanta cu e presentación unico y emotivo di cantantenan y actornan di nivel internacional, artistanan local y e abogadonan di Aruba cu a participa activamente den e obra.

Entre e cantantenan den e elenco musical tabata e "amiga di Aruba", cantante Izaline Calister, e conocido cantante di Jazz, Denise Jannah y Giovanca Ostiana, kende ta number uno ariba e lista di farandula Hulandes. Despues di su gira na California, Giovanca a ricibi bunita cobertura den e revista "Jans".

Como actornan, John Leerdam a conta cu participacion di e ex Minister Hulandes di Ontwikkelingsamenwerking, Bert Koenders y e conocido actor y fotógrafo Hulandes Tom Hoffman.

Entre actornan Arubiano a participa Minister di Husticia y Enseñansa Arthur Dowers, Minister Plenipotenciario di Aruba na Hulanda Edwin Abath y e abogadonan Kloes, Oomen, Lejuez, Schwengle y Gomez. Den e concierto un dia prome cu e obra Claus a wordo presenta, e cantantenan Arubiano Hilyann Croes y Biggy Boy a participa. Como bailarinanan AlydiaWever y Pierre AngelieWever a forma parti di e elenco di Claus.

E reseñanan, tanto localmente y na Hulanda, ta elogia Claus como un obra presenta na un forma unico y cu un contenido di calidad halto.

Romar Trading a presenta combinacionnan delicioso di cuminda y bebida na La Bodega







LA Bodega, un tienda moderno di biña yena cu productonan di Romar Trading, a tene un evento excelente di combinacionnan di cuminda Italiano y biña, cu Chef Vittorio Muscariello den e cushina, encarga cu e "tasting menu", y artista di biña Clive Faustin, encarga cu e tremendo biña cu a wordo sirbi hunto cu e presentacion gourmet.

Fanaticonan y amigonan di Romar Trading a disfruta di un kelki di Prosecco Valdobbiadene na cuminsamento di e anochi, combina cu un Carpaccio delicado di sea bass y salmou, sigui pa un Risotto di mushroom cushina lentamente y yen di sabor, cual a wordo combina perfectamente cu un Nobilo Sauvignon Blanc.

Chef Vittorio su famoso rack of lamb, un plato signatura na Hostaria da Vittorio, a wordo sirbi hunto cu un Chianti Classico di Santa Margharita y pa e pasaboca e Rosa Regale a complimenta e chef su delicioso Chuculati Tartufo perfectamente.

Mientras cu chef Vittorio tabata cushinando den e cushina di exhibicion, yenando e Bodega cu sabornan rico di konoflok y yerbanan fresco, e artista di biña a entretene su publico cu storianan tocante e trahamento di champaña, compartiendo su conocemento amplio y profundo di produccion di biña cu su invitadonan, informando y entreteniendo nan cu e detayenan di e arte di traha biña cora, biña blanco y e arco iris di otro posibilidadnan entre nan.

Faustin a splica cu La Bodega lo ta presentando eventonan mensual di combina cuminda y biña cu temanan special, demostrando e talentonan di algun di e isla su chefnan mas famoso, combinando nan creacionnan cu e portofolio extensivo di biña di Romar Trading.

Aki por mira La Bodega, e miho tienda di biña na Caribe, ofreciendo un recepcion di bon bini na amantenan local di biña y cuminda.

Bon bini na Aruba pa Vito y Rocco

Minister Arthur Dowers: Expansion di Hondenbrigade ta contribui cu ordo, respet y seguridad den nos comunidad

DIADOMINGO atardi a yega nos isla e dos miembronan mas nobo di e unidad K9 di Cuerpo Policial cu lo bay asisti e agentenan den e trabao di mantene ordo y respet y contribui na un Aruba mas sigur.
Rocco y Vito a yega Aruba cansa, pero aparentemente hopi contento di porfin por sali rek nan pianan despues di e buelo di 9 ora di Amsterdam pa Aruba.

Minister di Husticia y Enseñansa, mr. drs. Arthur Dowers a bay topa na aeropuerto cu e dos cachonan, K9 instructor Dick van Leenen, polis specialisa den traha cu K9 Vianney Coffie y hefe di e departamento di supervision di frontera sr. Werleman.

"Rocco y Vito a wordo entrena na Hulanda como "surveillance honden" y lo bay wordo prepara hunto cu nan partnernan nobo pa forma parti di nos patruyanan", Minister Dowers a bisa.
Cuerpo Policial awor ta conta cu asistencia di cuater cacho di polis: dos cacho pa "surveillance"; un "speurhond" y un cacho specialisa den detecta droga, municion y placa.
Minister Dowers a splica cu Rocco y Vito t'ey pa yuda entre otro den lugarnan unda hende ta aglomera, manera e asina yama "hotzone", pa contribui na ordo, respet y seguridad den comunidad.
E expansion di e Hondenbrigade di Aruba ta un forma mas cu Ministerio di Husticia hunto cu Mando Policial ta yuda na crea y pone mas medio disponibel pa Cuerpo Policial por haci nan trabao cu mas eficiencia y efectividad.



Minister Dowers a expresa cu ta un deseo pa wak e Hondenbrigade di Aruba crece y e lo bay papia cu Minister di Finansa pa bin cooperacion mas estrecho entre Douane y Cuerpo Policial pa den futuro por hasta crea un centro.
N'e centro aki Aruba por entrena su mes cachonan y ademas por hasta yuda paisnan den region cu cachonan specialisa den apoya trabao di polis y aduana.

Expo Salud cu varios producto y/of servicionan gratis

FALTA solamente 5 dia pa Expo Salud ta un realidad. Expo Salud ta un initiativa priva di DC Consultancy (representa pa Jimmy Douglas) y 4sure Entertainment (representa pa Ebby Schwengle).
Diasabra dia 6 y 7 di augustus lo tuma lugar e prome Expo Salud Aruba na Renaissance Convention Center. Durante di Expo Salud Aruba e pueblo lo por conta cu 50 booth na unda cu diferente compania lo presenta nan servicio y/of producto nan.
Tur hende por bin hunto cu nan famia of amigo nan pa hasi diferente test nan gratis y na mes momento purba diferente producto nan di bebida gratis. Tambe publico lo por informa nan mes na diferente boothnan pa medio di foyetonan pero tambe pa medio di charlanan cu lo wordo presentador di diferente profesional den nos comunidad/internacional.

Asina tin por ehempel e team di 'Massage @ Home' cu lo ofrece un back massage completamente gratis pa ongeveer 10 minuut pa persona.
Si acaso bo no sa bo bloedgroep, pasa libramente n'e booth di 'Noord Lab Center' y den dos minut nan lo dunabo bo carnet personal pa bai cune cu bo bloedgroep menciona riba dje, naturalmente gratis tambe!
Tambe bo por check bo presion di sanger n'e booth di 'Xavier University'.
Of si bo kier simplemente wordo informa riba e topico di diabetes, pasa libramente n'e booth di 'Fundacion Diabetico Arubano'.
Si acaso bo persona den un of otro manera kier contribui na bo comunidad, esaki ta posibel ya cu diferente fundacion ta buscando miembro nan activo!
Bin conoce e cara nan tras di fundacion nan manera 'Rode Kruis', 'FADA' of 'Famia Planea' y mucho otro mas.

Pueblo di Aruba por conta riba presencia di otro instancia nan tambe manera, 2Bfit, Amitokash, Aruba Health Distributors, Aruba Medical Supplies, A World In Motion, Baby Love, CIZKA, Dienst Volks Gezondheid (DVG), Elka & Associates, FAVI, Fit Corp, Fundacion Autismo, Fundacion e Faro, Fundacion CVA, Fundacion Paso pa Paso, Gele Koorts & Muskieten Bestrijding (GKMB), Herbalife, Horacio Oduber Hospital, Instituto Medico San Nicolas, Just Right Wheels, Mary Joan Breast Cancer Foundation, Medicosmetics, Playa Trading, Practice for Advanced Dentistry NV, Romero Health Care Sevices, TEC, Visser Trading, Visser Pharmacy, Vital Choices, WitGele Kruis.

Ticket nan pa Expo Salud ta costa solamente Awg 7,50 pa persona (mucha te cu 12 aña gratis) y ta disponibel na: Botica Kibrahacha, Botica Oduber, Botica Trupiaal, Botica Central, Botica San Lucas y Botica Centro Medico San Nicolas.
No perde e oportunidad aki!! Pa mas informacion bishita Expo Salud na www.exposaludaruba.com of via Facebook.



Alberto Klabér di Brazil Taekwondo Stichting a ricibi e programa 5.2 di Daedo Electronico pa Taekwondo for di Nick Yacobucci

DIASABRA ultimo Alberto Klabér di Brazil Taekwondo Stichting a ricibi e ultimo programa
di Daedo True Score 5.1 cu ta bay wordo usa den e Olympiada na Londres 2012.
Esaki ta haci cu Alberto Klabér di Brazil Taekwondo Stichting ta e di 5 hende na Mundo cu
tin e programa caba.
E programa aki ta mas avansa cu tur e otro programanan.
E único cos cu falta pa pone den e programa, ta e parti di seguridad den dje, pa evita cu cualkier persona lo busca pa konkel cu e programa.

E programa ta safe contra di wireless of cualkier interferencia cu por tin di celular of cualkier
otro cos.

Nick Yacobucci a entrega na Alberto Klabér e stick cu e programa y un medaya di e evento di Disney Marcial Art Festival na unda cu ta bay tin e prome Daedo True Score
International Open dia 2 y 3 di October na unda cu for di Aruba ta bayendo mas cu 100 hende.

Alberto Klabér a topa Nick Yacobucci na Margate Florida na unda cu Peak Performance di Fort Lauderdale ta train Taekwondo awor.

Na training a topa cu algun cara conoci manera; Victoria Yacobucci, Philip Martin Kendenan sa participa den e eventonan di Taekwondo na Aruba y nan lo bay ta bek na
November den Best of the Best Malta Polar Taekwondo Cup.

Alberto Klabér
Brazil Taekwondo Stichting.



Bowling di Aruba bon representa na Tournament of America

DIASABRA 30 di juli a sali pa Fortlauderdale Florida Aruba su delegacion di bowling cu lo participa den e 49 aña di Lee Evans Tournament of America.

Lo competi den division Junior cu e hungadornan cu a gana medaya di oro y plata den e hubenil Panamericano na Santo Domingo Abigail Dammers, Jeadine Luidens, Elias Halabi y Kevin van Romondt. Den division hubenil Aruba ta representa pa su preseleccion panamericano Guadalajara 2011 Kamilah Dammers y Shary Albertus hunto cu Anthony Tjin-Kon-Fat Jr y Bryan Helmeyer.
Den adulto Aruba ta representa pa Thashaina Seraus cu tambe ta pre-seleccion di panamericano Guadalajara 2011, Micheline Jeand'or, Errolito Brown y Anthony Tjin-Kon-Fat sr.
Coach ta Chris Dammers y tambe ta haya ayudo di Micheal Jeand'or.

Competencia ta cuminsa dia prome pa 6 di augustus, lo tin partisipacion di 15 pais di continente Americano cu ta Aruba, Bahamas, Bermuda, Brazil, Canada, Colombia, Costa Rica, Domican Republic, El Salvador, Guatemala, Mexico, Puerto Rico, USA, Venezuela y Virgin Island.
Tambe Aruba Bowling Association ta gradici tur sponsor cu a coopera cu nos bowlernan pa asina por a haci e viahe possible.

Minister Otmar Oduber na apertura oficial di DPL

Trabounan ta grandi, pero lo logra pa por tin un maneho pa loke ta trata nos forza laboral



DIALUNA mainta Minister Otmar Oduber tabatin e placer di reuni cu staff y personal di Departamento di Progreso Laboral (DPL) na nan oficina nobo na Seroe Blanco y asina conhuntamente duna inicio na un era nobo pa progreso laboral di nos isla.

Promer cu a comparti e desaroyo importante aki cu prensa, Minister Oduber a reuni cu tur trahador di e departamento nobo pa papia riba e reto nobo cu nan tur tin nan dilanti y e metanan pa cual a bin cu un departamento diferente. Naturalmente e mandatario a deseanan tur clase di exito y a expresa cu e ta sigur cu e personal cu a cuminsa labora akinan, lo por trese e cambio cu comunidad laboral di Aruba ta desea.

Despues di esaki Minister di Labor a yama prensa bon bini na e edificio nobo di DPL. E ta considera e momento aki uno sumamente importante pa loke ta trata e maneho di Ministerio di Asuntonan Laboral, cual pa e ultimo aña y 3 luna tabata ocupa completo pa loke ta trata un di e seccionnan di Departamento di Labor. Na 2010 a realiza un quick scan pa fiha e problemanan cu tabata confronta y e falta di comunicacion cu tabata existi entre dunador di trabou, esnan cu ta buscando trabou y Departamento di Labor e tempo ey. Tambe a haci e quick scan pa mira unda cu por tin e mankementnan pa por logra cu un departamento di labor en berdad tin e credibilidad y confianza necesario di comunidad di Aruba.

Despues cu a termina e quick scan, a sigui un proceso di 7 luna unda cu esnan di Departamento di Labor, conhuntamente cu e compania cu a wordo busca pa haci e analisis, a studia no solamente loke no tabata bay bon den e departamento, pero tambe con pa crea un loskoppeling di e parti di e pati di inspeccion y maneho for di e parti di ehecusion pa yuda esnan cu ta buscando un trabou of ta buscando trahadornan. Di esaki a bin un documento cu ta fiha exactamente kico ta e tareanan, y Minister Oduber a haya esaki sumamente importante. Esaki pasobra na momento cu a realiza cu Departamento di Labor den e forma cu e tabata opera no solamente tabata inefectivo, pero tambe su produccion tabata sumamente abou unda cu di 100 hende cu tabata aplica, unicamente 15 tabata haya trabou. Ademas di esaki tabatin un proceso cu tabata permiti hopi vacaturanan ficticio.

Awor cu DPL, cu ta e resultado di e loskoppeling, full e parti di ora hende ta busca trabou, ora dunadornan di trabou ta entrega vacatura pa potencialmente Arubiano of esnan cu permiso na Aruba por haya un trabou, of mester un advies positivo pa inicia of continua e proceso di un werkvergunning na Dimas, ta wordo tuma over dor di DPL. Banda di esaki tin tambe e parti di planificacion (manpowerplanning) y a inclui un unidad nobo, cu ta e parti di control cu ta tuma lugar na diferente empresanan pa sigura cu e ambiente den cual e empleadonan ta traha ta segun reglanan internacional.

Minister Otmar Oduber ta comenta cu e trabounan ta grandi, dos siman pasa a finaliza un proceso di registracion den tur bario y aki dos siman lo bin cu un analisis completo di kico esaki a significa. Promer bista ta cu ta papia di mas o menos 1200 persona cu a inscribi y cu den nan concepto no tin un trabou na e momentonan aki y ta buscando trabou. Sin embargo, por a mira si cu tin personanan cu a inscribi cu tin trabou caba y ta buscando un cambio di trabou of otronan cu a inscribi pa obligacion mirando cu ley ta prescribi cu nan mester ta ingeschreven pa bin na remarke pa p.e. onderstand of bijstand.

Den e proceso di analisis, e datonan aki lo mester bay fiha e maneho cu mester tin pa loke ta trata nos forza laboral y asina mira den ki areanan ta bay permiti, si ta necesario, pa personanan bin di afor. E lo determina tambe si e advies positivo ta pa un termino defini of uno mas indefini, pero tambe e ta un proceso cu ta bay haci mas efectivo e forma di evita e vacaturanan ficticio cu tabata presenta. Asina tanto esnan cu ta busca trabou, como tambe e dunadornan di trabou, ta sinti nan mes hopi mas comprometi den e proceso pa cumpli cu e tarea principal cu DPL tin, Minister Otmar Oduber a duna di conoce.

Prohibicion riba importacion, deposito y transportacion di gasolin y diesel ilegal entrante 15 di augustus 2011

DIABIERNA 29 di juli 2011 Conseho di Minister a tuma un decision tocante deposito di gasolin na casnan particular como tambe e importacion di gasoline via barconan di piscado for di Venezuela. Recientemente Brandweer a descubri un deposito cuantioso di gasolin den tankinan di 200 galon y tankinan di 55 galon na un cas na Savaneta. For di un raport di Brandweer a resulta cu pa e cantidad di gasoline, e manera di e deposito den jerry cans y drum, na e cas aki, ta papia di un situacion hopi peligroso. Ademas esaki ta forma un risico grandi pa nos ambiente.

E conseho di Minister a yega na un acuerdo riba un procedura, cu den casonan asina lo wordo sigui. Despues di un deliberacion cu Ministerio Publico, KPA, Brandweer, Inspeccion di Medio Ambiente, DTI a yega na un decision cu den caso di depositonan grandi di gasolin na un establesimento y vivienda, mesora esaki lo wordo sera door di Minister, basa riba e ley di molester ambiental.

Tur material y e presencia di gasoline lo wordo kita y e gastonan ta core pa e persona of personanan responsabel. Tambe un proces-verbal lo wordo traha den nomber di Ministerio Publico.

Conseho di Minister a dicidi pa entrante 15 di augustus 2011 di limita e importacion y transportacion di gasolin.

Den estrecho relacion cu Ministerio Publico, Brandweer, Kustwacht, Douane, Directie Scheepvaart, Aruba Ports Authority, DTI, Directie Wetgeving en Juridische Zaken y Ministerio di Medio Ambiente, e minister encarga cu Medio Ambiente a presenta algun medida pa bay contra y hasta di prohibi e importacion di gasolin for di Venezuela, manera actualmente ta tumando luga cu e barconan di pesca sin reglanan di seguridad, entrante 15 di augustus 2011. Conseho di Minister a bay di acuerdo cu e pakete completo di medida cu Minister di medio Ambiente a introduci.

E decision, basa riba Ley di Ordenansa di Importacion y Exportacion, ta cu e importacion actual di gasolin via e barconan di pesca for di Venezuela, entrante 15 di augustus a wordo prohibi pa un periodo di tres luna door di Minister di Economia.

Den e periodo aki un decreto gubernamental lo wordo formula, cu lo contene un prohibicion definitivo di e importacion di gasolin Venezolano pa Aruba. Aparte di esey a dicidi cu Brandweer basa riba Ley di Ordenansa di Brandweer, pa loke ta trata e transport di gasolin y diesel riba caminda y deposito riba tera, lo haya exigencianan di seguridad hopi estricto.

Aruba Ports Authority (APA) tambe lo introduci exigencianan parecido na e barconan di pesca cu ta transporta gasolin y diesel. Barconan cu ta transporta gasolin y diesel, pero cu no ta cumpli cu e exigencianan di seguridad, lo no wordo permiti pa drenta e wafnan di Aruba.

Nan tambe, entrante 15 di augustus 2011, lo no wordo permiti pa mara na nos waf y lo wordo debolbe pa Venezuela. Conseho di Minister ta di opinion, cu e Havenmeester, den e ley di Ordenansa di Waf, renoba tambe mester haya e autoridad pa pone regla den e transportacion y deposito di gasoline diesel.

Cu e medidadnan aki Conseho di Minister ta trata di pone un fin na e actual manera di importa, deposita y transporta gasolin y diesel ilegal cu ta un peliger pa salubridad publico y medio ambiente.





Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com

Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

"Antiyanan Hulandes", motibo principal dicon nan a stop di ta parti di Reinado Hulandes mescos cu Surnam tabata prome cu 25-11-1975

"ANTIYANAN Hulandes", nan existencia: Tur Nos Yiunan di Tera Isleño di Aruba cu a nace prome cu 01-01-1986 (un biaha so nos a/ta nace aki na Tera), tur a nace den e constelacion di 6 isla, Antiyanan Hulandes. Dia 10-10-10 Antiyanan di 5 isla a stop di existi, ta di lamenta cu bou nos pueblo(nan) den Caribe e motibo di mas principal dicon el a stop di exisiti, ta desconoci. Tin diferente motibonan pero esun di mas principal ta;

E nomber 'Nederlandse Antillen' a wordu oficialisa dia 15 di december 1954, dia cu a introduci e Koninkrijksstatuut. E Koninkrijksstatuut ta un contract cu nos isla(nan) den Caribe tin cu Hulanda, debi na e hecho cu; aunke nos islanan tin un laso di siglonan largo cu e pais Hulanda, niun ta parti geografico di e dicho pais, mescos cu Surnam.
Surnam no ta un parti geografico di e pais Hulanda, facilmente e por a bira independiente di Hulanda riba e fecha 25 di november 1975 y ni tampoco Hulanda nunca tabata doño di Surnam, mescos cu e 'no' ta doño di niun di nos 6 islanan den mar Caribe.
E "hechonan" ilustra aki no ta e causa principal dicon Antiyanan Hulandes a stop di existi riba e fecha historico 10-10-10, dia cu a nace un Koninkrijk der Nederlanden nobo.
E motibo di mas principal dicon nan a stop di existi riba dicho fecha, cual lamentablemente ta desconoci bou nos pueblonan den poder di e nacionalidad Hulandes den mar Caribe ta; e nomber 'Nederlandse Antillen' semper tabata un "ongrondwettelijke benaming" (nomber inconstitucional), esaki pa motibo di e "hecho" cu niun di nos islanan tropical di cual nos pueblonan ta den poder di e nacionalidad Hulandes, niun ta ubica den un 'Antilliaans zeegebied', sino tur ta ubicando den 'het Caribisch zeegebied'.
E nomber oficial grondwettelijk desde 15 di december 1954 lo mester tabata: "het caribische deel van het koninkrijk der nederlanden, bestaande uit een constellatie van zes eilanden, Curaçao, Aruba, Bonaire, Sint Maarten, Saba en Sint Eustatius".
Esaki pa e simpel "hecho" cu nos hendenan for di 15 di december 1954, nos no, "no" a bin den poder di un pasaporte Hulandes, sino, oficialmente den poder di e pasaporte di "Het Koninkrijk Der Nederlanden".

Koninkrijk der Nederlanden riba e planeta aki ta consisti di dos posicion geografico, uno ta; Europa (Hulanda, na cabes di Reinado Hulandes) y e otro ta e 6 islanan tropical ubica den mar Caribe, awendia for di 10-10-10 cu diferente status (pais y bijzondere gemeente di Hulanda) den e relacionan historico cu e pais Hulanda.

Te cu e fecha 25 di november 1975 'het Koninkrijk der Nederlanden' tabata consisti di 3 parti geografico aki na Tera, Europa, Caribe y America, parti sur, Surnam.
Debi cu nos pueblo di Aruba keto bai tin e autonomia di Antiyanan Hulandes (15-12-1954), maske el a stop di existi, dimes nos pueblo no tin un "rechtspositie" den e Reino aki, mescos cu nos otro dos islanan/pueblonan ruman Corsou y Sint Maarten!!

Nos Sentimento Arubiano no, "no" ta duna Nos Yiunan di Tera di Aruba un "rechtspositie" niun caminda den e Koninkrijk aki, debi n'e hecho cu nos niun ta den poder di un nacionalidad/pasaporte Arubiano.
E pueblo di Surnam por a sali masha facil mes for di e Koninkrijk aki, debi n'e "hecho" cu su pueblo NO tabata tin un "rechtspositie" (posicion di "derechonan" Hulandes desde 15-12-1954). Nos isla tan stima Aruba, loke nos pueblo tin cu Hulanda desde 10-10-10, sin un "rechtspositie" ta e status aparte.

Punto 4 di e conclusionan di e conferencia di mesa rondo di maart 1983, ta splica huridicamente, exactamente kico ta e meta di e status aparte, esta un "fase di transicion pa independencia", cual pa nos isla tan stima aruba, pa nos yiunan di tera di aruba a wordu "prolonga" riba e fecha historico, dia cu a nace un koninkrijk der nederlanden nobo!!

Dios Creador, den es mundo extremadamente dificil aki, unda p.e. nos isla tan stima ta severamente pober na materianan prima, mas pober cu Haiti na dicho materianan, den combinacion cu debenan creciente monstruoso-espantoso-peligroso di miljardez di florin, unda miyones di prohimonan rond mundo, desde 10 di december 1948, ta desea di bin den poder di e nacionalidad Hulandes pa nan por sali for di nan tan penibel amargura den nan pais tersermundista, ilumina y bendiciona henter nos pueblo di Aruba, tur nos otro pueblonan ruman Caribense di Reinado Hulandes y tur otro pueblonan na mundo dentro di e "Don Di Paz", e esencia di Cristo Jesus Su nacimento pafor di Shelo, aki na Tera, 10, 25-12.

Prohimonialmente,
Augustin C. Stamper (autodidact, onafhankeliike onderzoeker Koninkrijksrelaties)

Diasabra ultimo

Team Aruba a atende Autism Puzzle Day

Organisa pa Fundacion Autismo Aruba







DIASABRA ultimo Fundacion Autismo Aruba a organisa un Puzzle Day pa su muchanan. Durante siman nan cu a pasa Fundacion Autismo Aruba a aserca Team Aruba pa particpa den e evento special aki. Manera ta conoci Team Aruba ta duna tur su apoyo na "Autism Speaks" na Merca. Unda 1 bes pa aña Team Aruba ta atende e "Autism Walk" cu ta tuma lugar riba Charlotte Lowe's Motor Raceway den luna di oktober.

"Pa nos ta un honor cu nos por atende un evenemento di Autismo aki na Aruba tambe", Jeff Lopez vocero di Team Aruba a anuncia. "Manera ja ta conoci nos ta para full tras di Autismo y nos ta duna nos apoyo complete pa cu esaki . Nos a cuminsa cu esaki na 2007 ora a bin na kla cu un bon amigo di Team Aruba su yui ta autisco . Esaki a haci cu nos a buta un sticker di e logo di "Autism Speaks" riba nos Extreme Pro Stock Ford Mustang, Logo riba nos unform y tambe nos traha un "donation box" special pa recauda fundo pa Autismo. Nos ta saca e box aki na tur nos caredanan y evenemento nan cu nos ta atende. E placa aki ta bai completamento pa sinja mas di e malesa aki pa na final ta benifisa tur mucha autistico na mundo. Nos no a pensa dos bes ora nos a haya e peticion pa atende e Puzzle Day aki y a dicidi di manda nos Pro Stock Ford Escort cu a retira aña pasa cu nos tin para aki na Aruba hunto cu Trevor coredo di Team Aruba pa atende evenemento aki. Esaki tabata algo great pa e muchanan unda nan por a saca potret y haya firma di Trevor".

Team Aruba kier a felicita Fundacion Autismo Aruba , voluntarionan y tur sponsor cu a haci e tremendo iniciativa aki posibel.

Team Aruba kier a recorda tur fanatica di Team Aruba y drag race engeneral cu september 9 y 10 tin oportunidad pa wak Team Aruba enbibo na Rockingham, North Carolina. Esaki ta wordo organisa conhuntamente cu Discovery Travel. Pa mas informacion yama 583-0658 of pasa personal serca nan na Renaissance Market Place.

Pa keda na altura di tur movicion di Team Aruba bishita nan fanpage www.facebook.com/teamarubaracing of awor tambe nan Twitterpage - @Team ArubaRacing unda bo lo tin resultado di caredanan, evenementonan cu Team Aruba ta atende, video y differente potretnan. Naturalmente bo por laga bo comentario y tambe bo apoyo pa Team Aruba!

Yewa naci na Aruba ta sigui cosecha exito



E yewa Flor de la Canela naci na Aruba atrobe ta corona como e Gran Campeona de Trote y Galope na e exposicion Grado B de Santuario. E exposicion a tuma luga fin di siman pasa y tabatin aproximadamente 350 ehemplar competiendo. Na e oportunidad aki Flor de la Canela, cu ta yiu di Centenario de Villa Melissa y Almendra (ambos ainda ta residencia na Aruba) a toc'e un competencia fuerte cu e yewa Gracia (yiu di Maracanzo) despues di hopi comparacion a nota cu e yewa Flor a haci miho, e tabata mas constante den su galop y esey a haci diferencia pa e keda declara Gran Campeona de Trote y Galope. Nos ta sperando cu e yewa Flor de la Canela por bin competi na su isla natal durante Interpaso 2011 na final di september.

Maximo de Alto Vista - Gran Campeon Reservado Exposicion Santuario Grado B



YIU di Capuchino del 8 (Caballo del Milenio) y Carioca del Tapial mama di e actual Campeon di Aruba "Escandalo de Alto Vista". E cabay cu a gana tin e nomber di Grimaldi (yiu di Joyero I y Karina Portefino), e cabay aki a gana na Republica Dominicana, USA, Puerto Rico y Colombia. Maximo de Alto Vista a bin Aruba pa Interpaso 2010 unda a consagr'e Gran Campeon Reservado tras di e ehemplar Melao de Caña, cu tambe a bin di La Tinaja na Cali.

Aruba Jrs. General Store/L.G. ta titula Campeon di Aruba Liga Mayor y ta bai celebre na Zulia, Venezuela



DIADOMINGO siman pasa Aruba Jrs. General Store/L.G. ta titula campeon di Aruba un biaha mas. Aruba Jrs. ta gana e campeonato invicto, cu ta e campeonato oficial di Aruba, organisa pa "Federacion Liga Mayor di Softball Arubano" cu tabatin un duracion di 7 siman. Diahuebs dia 4 di Augustus 2011 e equipo campeon ta sali rumbo pa Zulia pa enfrenta e "Orden de los Abogados de Maracaibo" pa efectua dos partido amistoso. Durante e campeonato oficial di Aruba Robby Arambatzis a sali campeon bateador y Elias Nieves a sali e hungador mas valioso of e M.V.P. Nos ta desea Aruba Jrs. General Store/L.G. tur exito den nan gira deportivo. Diabierne ultimo e team a celebra nan titulo campeonilna Club Aruba Jrs. y tur hungador, miembronan sostenedor y comicion di damas a ricibi nan T-shirt di Campeon 2011-2012.

Zaithyel Soekandar ta conkista dos titulo "W3" y "W8" n'e Mundial 2011 di BMX na Dinamarca

Tremendo noticia p'e mundo di BMX na Aruba y pa pais Aruba en general



MANERA ya anuncia anteriormente, den e careda di "Challenge Expert Boys 14 yrs" di 27 di july, Zaithyel a titula # 8 di mundo y den su careda di diadomingo 31 juli "Challenge Cruiser Boys 13-14 yrs" e ta titula #3 di mundo!

Zaithyel a clasifica fasilmente den e caredanan clasificatorio y ta core e quart final na 1er lugar.
E careda semi final e ta yega na di 2 lugar pasando asina pa final unda den un tremendo careda ta termina na di 3 lugar.
Asina pues Zaithyel a subi podium di premacion 2 biaha y ta un orguyo p'e deporte di BMX y pa Aruba henter.
Zaithyel un biaha mas a demostra di tin "what it takes" pa ta un campeon y cu su potencial pa cu e deporte ta grandi.

Nos demas representantenan tambe a hasi un bon papel pa Aruba.
Adri Koolman y Juanriq Martis a logra clasifica y Adri Koolman ta yega te semi final den su categoria y ta keda den e top 16 di mundo.

Juanriq Martis den su categoria ta yega te quart final.
Ella, Ingmar y Michiel Boekhoudt y tambe Zyqion Soekandar no a logra clasifica pa motibonan di nan tempo y/of caida, pero a demostra cu nan tin e potencial y cu amor y dedicacion pa nan deporte nan tambe lo por subi podium di un Mundial un dia.

BMX Aruba ta hopi orguyoso di su representantenan n'e Mundial y ta aplaudi tur pa nan curazon grandi cu nan tin ya cu na un Mundial di BMX ta e mihornan di e paisnan cu ta participa bo ta topa y e ta un deporte extremo. Tur nos coredornan sa esaki y asina mes tin e curashi pa enfrenta e reto y bataya cu curpa y alma pa nan mes, nan deporte y pais Aruba. Pa añas e deporte di BMX ta saca cara di Aruba den exterior na diferente campeonatonan internacional y mundialnan. Sigur un deporte pa haya su merecido apoyo!

Pabien na Zaithyel, Adri, Juanriq, Zyqion, Michiel, Ingmar y Ella cu nan tremendo prestacion na e Mundial 2011 di BMX.

Un biaha mas BMX Aruba ta manda un palabra di gradisimento y pabien na full e team motor tras di e logronan e aña aki cu ta mayornan y famia di e coredornan, coachnan Joseph Everon, Aldrick Maduro, Pedro Estaba, Glenn de Windt, Audy Soekandar y Brian Elisabeth.

Tambe nos ta gradisi Comite Olimpico Arubano y Subsidie Comisie/ Ministerio di Deporte pa nan apoyo pa engrandese e deporte di BMX na Aruba.



A tira lot pa Copa don Elias Mansur

DIABIERNA ultimo representante nan di cada ekipo a acudi na Solito unda a trek lot pa e torneo di futbol mas popular de pre-campeonato.
Como cabes nan di grupo a keda La Fama di grupo A conhuntamente cu Sporting y Unistars. Cabes di Grupo B ta Britania conhuntamente cu Riverplate y Jong San Nicolas.
Grupo C tin RCA na cabes hunto cu Caravel y C.D Ayo.
Grupo D tin Bubali na cabes conhuntamente cu Estrella y Caiquetio cu ta forma e grupo de la muerte.
Di cada grupo ta clasifica dos ekipo cu den un formato di 'single elimination' lo elimina otro pa yega te final.

Ta recorda ekiponan cu no a paga inscripcion ainda, pa tuma contacto cu Eric Gomez pa bo hasi esaki lo antes posibel.
Lo tin Awg 3.000 na premio cash mas trofeo pa campeon, Sub y tercer lugar.
Tur ekipo lo haya nan schedule via e-mail y tambe e schedule y resultado nan lo ta disponibel riba www.sv-rca.com cu pronto lo ta on!
E cuerpo di arbrito lo ta e mihonan di Aruba bou guia di Rudy Angela.
Tambe den e fin di siman cu a pasa un bes mas tawata grandi p'e tri-colores nan, diabierna anochi na CDFF RCA Big Wheel Lottery division Junioren ta gana di Nacional cu score di 2 pa 1, Daryl Nelson y Darwin ta anota pa RCA keda na promer lugar di campeonato.
Diasabra atardi na veld di Caiquetio den play-off di FEDEVETA Inter 40 ta sacudi Nacional 40.
Ekipo di Nacional cu a hiba un campeonato invicto ta mira Toti Peñaranda manda Inter 1-0 ariba, despues Toti ta bolbe pone score 2 pa 1.
Pero Nacional ta empata y ni cu extra tempo ekiponan no ta anota. Den tiro di penalti Inter ta logra e victoria ora Frans a demostra con grandi e ta bou di e latanan.
Diahuebs awor pa 8'or di anochi fanaticada di RCA ta invita pa bin apoya nos Junioren ora nan topa cu Dakota na CDGT.

Esaki t'e ultimo partido promer cu play-off.
Diasabra awor un y tur ta invita na Caiquetio pa bin apoya Inter 50 cu tambe ta den play-off.

Arawak Mums ta organisa un Meet Up pa celebra World Breastfeeding Week 2011

E siman aki t'e World Breastfeeding Week, cual lo wordo celebra rond mundo den diferente manera. E siman special aki ta organisa pa World Alliance for Breastfeeding Action (WABA) y ta un red global di personan y organisacionan interesa den e proteccion, promocion y apoyo di dunamento di pecho riba escala mundial. Por lesa mas tocante e WABA riba http://waba.org.my/

Na prome lugar un palabra di pabien na tur mama cu a lucha pa duna pecho, esnan cu a logra y esnan cu pa un motibo of otro no, igual boso tur a demonstra boso deseo di duna boso jiuchi lo mejor!

Arawak Mums ta reuni pa medio di un meet up e siman aki riba dia 4 di augustus na Surfside Beach cuminsando for di 4 'or. E ta di mayor pa mayor, unda tur hende por bin comparti y conose otro mayor cu tambe ta duna pecho, a purba pero a enfrenta dificultad y cu kier conecta cu otro pa apoyo informal. Please tuma nota cu esaki ta den e spirito di WABA, es decir, individualnan ta organisa nan mes, pa bini hunto na un manera positivo pa intercambia.

E tema di e World Breastfeeding Week ta "Papia cum'i! Dunamento di Pecho - un experiencia 3D". E tema aki ta enfoca riba comunicacion riba e diferente nivelnan y entre e diferente sectornan. Comunicacion ta un parti hopi importante ora ta papia di e e proteccion, promocion y apoyo di dunamento di pecho. Pesey WABA ta menciona e uso di technologia nobo pa conecta riba escala grandi y nivel internacional e aña aki, ademas mester sigui duna atencion na un mihor comunicacion entre e diferente entidadnan envolvi den dunamento di pecho. Na Aruba por bisa cu comunidad, e dunador di trabou, Wit Gele Kruis, Hospitaal, e Gyneacoloognan, Parteranan y instancianan manera Pro Lechi Mama ta sigui hunga un rol importante unda e sosten aki ta concerni. Pesey tambe e World Breastfeeding week ta importante pa e partidonan aki, y ta desea na nan uno productivo unda conecciónnan nobo ta wordo crea.

Di nos banda, Arawak Mums, lo kier invita tur major pa asisti, y tambe keda comparti e informacion y duna sosten na otro cu mester e. Pa mas informacion por email info@arawakmums.com. Usa e siman aki pa comparti bo storia riba nos wall na www.facebook.com/wearyourbaby. Ban habri e discusion y no lubida di duna boso support na un otro mama y tata cu mester e!



Tiendanan mas sabi "Smarter Stores", online sales y hasta transmision educacional via internet

Antraco Aruba Group ta planea pa transforma su mes cu su unidad "Business Solutions" mas amplio

ANTRACO Aruba Group ta planea pa incorpora hopi cambio cu ta refleha un manera mas moderno di haci negoshi. Negoshinan ta cambiando cada dia, tanto for di e perspectiva di e negoshi como esun di e cliente. Negoshinan hopi biaha ta wordo of menasa of pa acepta e diferente dinamismo den negoshinan moderno. Internet, e-mail masal y medionan nobo ta lanta, manera ta e caso di Facebook cu ta cambiando e manera con negoshi ta wordo haci. Tecnologia tambe ta mehora e informacion di cliente ariba productonan manera e calidad, uzo y durabilidad.

Durante añanan Aruba, mescos cu tur otro pais, a pasa door di hopi cambio tanto economicamente como socialmente, cual cambionan na nan turno ta crea cambionan den mercado consumidor. Consumidor a bira mas exigente, nan kier mas informacion, nan ta compara prijs cu aspectonan di calidad y ta balora e facilidad di haci compra. Henter e experiencia mester bay na e velocidad cual e cliente kier, mientras calidad di servicio ta keda un bentaha pa cualkier negoshi manera Antraco Retail Center, cu ta orguyoso di ta trendsetter den mercado consumidor cu ta balora bon calidad na un prijs competitibo.

Antraco Aruba Group awor ta embarcando riba su Plan Strategico nobo di tres aña. Un par di aña pasa Antraco, como parti di nan plan di diversificacion, a drenta mercado di Real Estate Comercial. Despues cu e diversificacion ey a cosecha exito, awor Antraco lo consolida su tiendanan y pronto lo por ofrece parti di nan edificio na L.G. Smith Boulevard pa huur. Antraco Retail ta enfoca riba un transformacion pa un grupo di tiendanan mas moderno, cu lo ofrece un variedad mas amplio den su servicionan.

Den seccion di Oficina y Educacion, Antraco a caba di engrandece su grupo Business Solutions cual ta ofrece mas sosten y awor ta ubica den un otro localidad, ofreciendo un miho integracion entre Equipo di Oficina, Muebles di Oficina, Instalacion Educacional y tur papeleria y nececidadnan di uso pa Oficina y Skol. Tur cos bao di un solo dak, dunando miho solucion y servicio na e cliente haciendo su tarea mas facil. Asina Business Solutions kier re-enforza su slogan ' Nos ta haci Oficina miho' (We do Office Better), cu su polisa di ofrece e miho prijs na Aruba.
E cambionan aki lo bay man den man cu e expansion di Antraco su oferta on-line di benta y servicio.

Tambe Antraco a tuma inciativa pa traha cu Empresario local, hoben y nobo. Actualmente Antraco ta desaroyando un unidad di benta por detal nobo yama Checkmate Café cu lo supli te, koffie, panini y wraps hunto cu un empresario Arubiano hoben. Mas informacion lo wordo comparti despues.
Antraco a cuminsa promove su programa di recyclahe commercial tambe den e sector consumidor, cual lo ofrece e consumidor e posibilidad di yuda mantencion di nos medio ambiente.
Recientemente Antraco a cuminsa cu transmision via internet, www.afmnow.com, cu ta enfoca riba Inspiracion, Motivacion y Educacion, cu por forma parti di e ambiente di trabao diario.
Hunto cu un otro Empresario local nobo, Antraco Aruba Group actualmente ta preparando pa habri un tienda di articulo pa oficina na San Nicolas den un localidad di primera.

Segun Robert W. Croes II, Director di Antraco Aruba Group, continuamente Antraco Aruba Group ta cambiando su modelo di haci negoshi pa asina keda al tanto di e tendencianan den mercado. Segun e, nan ta drumi cu un wowo habri.

Antonio Valencia ta renoba su contract cu Manchester United



E delantero ecuatoriano Antonio Valencia lo bisti e camiseta di Manchester United durante cuatro aña mas, despues di renoba su contract cu e campeon di liga ingles. Manchester a anuncia atraves di un comunicado e acuerdo cu a logra cu e hungador, di 25 aña, cu a yega na e club na 2009, procedente di Wigan, despues di un traspaso den cual e actual club a saca 20 miyon di euro.
Desde e tempo ey, Valencia a hunga 69 wega cu United y a score 10 gol, tin den su man un Premier League y un Carling Cup. "Mi ta contento di por keda den United. Mi tabata felis aki desde e prome dia y mi ta spera por sigui desaroya como hungador", Valencia a bisa.

E delantero a indica cu ta spera por contribui y yuda den e lucha di e team pa lanta nuebe titulo. E tecnico di Manchester United, Alex Ferguson, a señala cu e contribucion di Antonio na e team tabata fantastico desde cu a yega y a destaca e velocidad y versatilidad di e hungador como un di e principal nan di su team. "E ta hasi su trabou di manera keto, cu humildad, y tin un gran fortalesa di caracter, manera a demostra na recupera di un grave lesion e temporada pasa", Ferguson a bisa.

Pablo Piatti kier hunga como delantero den Valencia



PABLO Piatti, delantero argentino cu a caba di wordo cumpra pa Valencia, procedente di Almeria, a bisa cu ta gusta hunga como delantero paso den e posicion ey por tin hopi movecion y tambe contacto cu e bala. Esun cu t'e awo, cu dos gol e mas hopi di Valencia den pretemporada, a agrega cu tambe a sinti comodo ora ta hunga como segundo delantero. Den rueda di prensa, Piatti a agrega cu e obhetivo di e team den e temporada presente ta caba mas ariba posibel, apesar di e dificultad cu ta bay topa contra algun team cu ta hopi fuerte. "Valencia ta un team bon arma, cu den cualkier momento por duna sorpresa", e delantero nobo di e team a agrega. El a bisa cu den e wega di diasabra contra di Sporting, den cual su team a gana 3-0, cu Valencia a demostra un gran concentracion y un gran capacidad pa mantene concentra apesar di e ventaha den e score.

Kaká: "Neymar tin un gran futuro"





E hungador brasileño di Real Madrid Kaká a papia den e rueda di prensa riba su compatriota y hungador di Santos; Neymar. "E posibilidad cu Neymar yega ta decision di e club, no ta depende dimi. E ta un gran hungador ya cu tin un gran responsabilidad den su club, den e seleccion brasileño y ademas tin un gran futuro su dilanti", Kaká a bisa. E brasileño a hasi e declaracion nan aki despues di e prome training realisa pa esnan di Mourinho den e stadion Tianhe di Canton, unda Nuri Sahin a train den solitario pa sigui cu su recuperacion aunke ta spera tin poco minuut contra di Guangzhou.
E nota negativo ta riba e mediocampista Esteban Granero, cu a sufri un golpi y ta pendiente di e evolucion, segun a informa e club. Hunto cu e brasileño tabata tey Xabi Alonso, ken a papia riba e prome wega oficial di Real Madrid e temporada aki, e ida di Supercopa di Spaña cu lo wordo hunga contra di Barcelona dia 14 proximo, pa cual e hungador a bisa ainda no tin den mente. Alonso, ademas a sigura cu e team ta den fase di drecha y mester bay poco poco, na tempo di destaca cu ta positivo e hecho di ta den di dos aña cu e mesun entrenador. El a papia tambe riba e grupo den cual su seleccion a cay den e clasificacion pa Mundial di Brasil 2014, riba cual a sigura cu Francia, ta un rival cu gran potencia. Ademas di e training suave, e hungadornan a participa hunto cu mas di 100 mucha den un acto organisa pa un marca deportivo den e propio stadion y a presenta e scol di e Fundacion Real Madrid na Canton.

Diego Forlan:

Sergio Aguero mester a bay pa Chelsea



DIEGO Forlan, compañero t'e cu siman pasa di Sergio Aguero den Atletico Madrid, ta pensa cu e argentino a comete un error na bay Manchester City y cu mester a bay pa Chelsea, cu tambe tabata buscando esaki. "Pa ami no tabata ningun sorpresa cu el a bay, pero mi a pensa cu lo tabata pa un otro team. E wega y e team di Chelsea ta bin mihor na su style. Y como cu mi ta siguidor di Manchester United, su yegada na City ta hopi doloroso pami", Forlan a declara. E traspaso di Aguero na City a sera diahuebs ultimo pa 45 miyon di euro.

Forlan a adverti Aguero cu lo hiba un poco tempo pa adapta na e liga ingles, algo cu sa pa su experiencia den Manchester United, cu cual a score 10 gol den 63 wega entre 2001 y 2004. "Misa cu City ta awo un di e mihor teamnan di Inglaterra y ta desea suerte na Sergio, pero misa pa propio experiencia cu e Premier no ta manera Liga di Spaña. E clave p'e ta adapta na e estilo di wega y e pais", Forlan a señala. E goleador uruguayo ta convenci, sin embargo cu Aguero tin exito paso e ta un gran hungador y port a rey den cualkier team. E ta un killer y por kibra cualkier defensa. "Pa ami ta un mal noticia su salida paso mi a perde un gran compañero den Atletico", el a bisa. Kun, di 23 aña, por debuta cu Manchester City diadomingo awor na Wembley, den e tradicional trofeo Community Shield contra Manchester United.



Cesar Farias:

"E ta un obligacion yega Mundial 2014"

E seleccionador di Venezuela, Cesar Farias, a sigura cu ta un anhelo y obligacion logra e clasificacion pa e siguiente mundial di Brasil 2014, despues di su excelente actuacion den e Copa America di Argentina ultimo ey. Farias a bisa cu e ta un compromiso di full e pais logra su prome clasificacion pa un Mundial den un entrevista na e programa "Jose Vicente Hoy".

"Si nos kier bay pa e Mundial di 2014, e ta un compromiso di full Venezuela y a wordo demostra den e ultimo dia nan ki. Mester prepara, pa e pais ta un anhelo, paso ta un obligacion pa nos y un respaldo di tur esnan pafo di dje", Farias a bisa. E entrenador, cu a nace 38 aña pasa na Cumana, a bisa cu su tata tabata esun cu a pone hasi deporte.

"Mi a studia na e scol Claret y mi tabata gusta studia fisica, pero mi tata a insisti pa mi hunga deporte. Nos tabata biba dilanti e Club Tachira na Caracas y esey a permiti pami hunga un cantidad di deporte", el a bisa. Segun Farias, el a eligi futbol paso tin un manera distinto di biba. "Futbol tin un pasion distinto y ta laga hende conoce lugarnan y danki na futbol awe mi conoce e cinco continente nan, manera social, distinto nacionalidad, idioma, color y esey ta refleha den e veld", el a bisa. Tambe e nuebe stadion nobo nan cu Copa America a laga cu a wordo organisa cuatro aña pasa na Venezuela, a duna un progreso importante pa e torneo nan internacional manera Copa Libertador, entre otro. Pa Farias, e aporte di e estado y di e empresa nan priva ta fundamental pa e avanse di e futbol den cualkier pais.

Riba e eliminacion den e semifinal di Copa America contra Paraguay, el a bisa cu solamente tabata falta un centimeter. "Tabata falta un centimeter y un poco mas abou di e palo nan. Tabata tin un team hopi stabiel y tabata hopi cerca y tabata amplio dominador den e wega contra Paraguay, pero e historia y e peso di e Confederacion a demostra. Tin un respet t'e ainda cu den e eliminatorio nan nos lo bay ta kibrando". Riba e pinalty cu a laga for di e final su team, el a bisa cu e experiencia di e hungadornan di Paraguay a pone peso den e definicion paso nan a biba dos biaha den e mundial ultimo. Tambe a alaba e trabou di e dos portero nan, e paraguayo Justo Villar y e venesolano Renny Vega, destacando e diferencia cu tabata tin entre ambos den e definicion di pinalty. "Nos tin un keeper cu experiencia, e diferencia entre Justo Villar y Renny Vega ta cu Villar a hunga ya dos mundial y a hay'e den dos pinalty caba", el a bisa. Riba e mediocampista y capitan Juan Arango, a bisa cu tabata tin un valor hopi significativo contra di Paraguay cu a keda hopi cansa y den e wega pa tercer lugar contra Peru ya na di 25 minuut tabata lesiona pero el a score e gol di honor.



Marcelo Bielsa ta logra su prome victoria na cabes di Athletic Bilbao

ATHLETIC di Bilbao a logra sali cu un victoria di 3-1 riba Catania italiano den e prome test di preparacion di e tecnico argentino Marcelo Bielsa, cu a buta su 11 hungador cu ta mustra titular pa e prome wega oficial di temporada. Javi Martinez, Markel Susaeta y Ander Herrera a logra score den e veld di Lasesarrer, un triunfo cu a trece bon sensacion y a ofrece interesante detaye cu ta indica cu e estilo di wega cu e argentino kier cuminsa den e team. Fiel na e principio di Bielsa, Athletic a acapara e posesion di bala den e prome minuutnan y den di 7 minuut ya tabata tin e prome ocasion sigur despues di un combinacion di Muniain y Iraola.

Sin ta den un ritmo di wega demasiado intenso debi na e gran parti di trabou acumula pa e hungadornan di Bilbao, cu no a disfruta ainda di un dia di descanso completo desde cu a cuminsa train dia 11, Athletic a trata semper di combina y busca e gol rival. Un error defensivo na e minuut 38 tabata casi pa costa e team di Bilbao duro, na momento cu e capitan italiano Biaganti a drenta den e area y Iraizoz a manda esaki pa corner. David Lopez na e minuut 42 a tira un tiro liber, cu a cay den pia di Herrera cu a pasa esaki pa e segundo palo pa asina Javi Martinez logra cabesa y score e prome gol di wega.

E tecnico argentino a introduci cuatro cambio despues di e descanso y su team, a mustra su dominio y di biaha na e minuut 51 tabata por a bay mas ariba despues di un tiro di San Jose cu e keeper rival a logra saca afo. Markel Susaeta, ta esun cu a score e segundo gol den un gran accion individual, despues di controla cu e banda drechi a tira cu su pia 'malo', e robes pa bati Kosikcy. Sin embargo, Catania a corta ventaha di inmediato despues cu a bala a keda perdi den e area chikito. Pero Athletic no a tuma e golpi y a sigui busca e gol rival y t'e hasta logra esaki pa hasi e wega 3-1.

Chelsea ta logra gana Aston Villa y titula campeon di Barclays Asia Trophy

FERNANDO Torres a hasi un impacto grandi y Chelsea a lanta e Barclays Asia Trophy, cu un victoria di 2-0 riba Aston Villa, den e stadion di Hong Kong. E spaño a defini e pase di Florent Malouda pasando Shay Given, net despues di a drenta. E entrenador Andre Villas-Boas a dispone un biaha mas su alineacion cu Nicolas Anelka dilanti, loke ta nifica cu Didier Drogba y Torres tabata tin cu conforma cu un lugar den e banki.

Cu e wega apenas cuminsando, Chelsea a bay ariba. Given a hasi bon pa nenga e gol na Anelka y Malouda pero McEachran tabata na e lugar bon pa defini e gol. Na e minuut 10, McEachran a bolbe haya e bala y pasa esaki pa Anelka, pero su tiro tabata para pa Given. Chelsea mester a hisa su ventaha inmediatamente, ora un cruce di Malouda tabata tuma pa Frank Lampard den e area pero su cabesaso tabata direct riba Given y despues Daniel Sturridge a saca esaki. Villas Boas, a presenta dos cambio cu Torres y Drogba cu casi un ora di wega pasa y e spaño a score e segundo gol di Chelsea, seconde despues di a drenta, ora a desvia e tiro di Malouda pasando Given.

Patrick van Aanholt a saca un tiro cerca di e gol y e keeper irlandes a nenga otro gol na Torres cu e pia despues cu e delantero a pasa riba Richard Dunne. Darren Bent a desperdicia un bon oportunidad faltando 11 minuut pa e final, ora tabata core liber pero su tiro a dal den e tubo y Emile Heskey a tiro un poco habri, y asina Villa no por a kibra Chelsea su defensa.



Novak Djokovic ta sigui firme como number uno

E serbio Novak Djokovic ta sigui na cabes di e clasificacion mundial di ATP, den un siman cu solamente tabata tin un solo cambio entre e 10 mihor nan di mundo, ya cu e mericano Mardy Fish a avansa pa di 8 lugar. Djokovic, cu ta casi imparabel den 2011, cu apenas un derrota, ta mantene e puntuacion y ta hiba casi 2.000 punto riba Rafael Nadal. E podium ta completa cu e suizo Roger Federer. Fish, cu ta bin di corona na Atlanta, no por a logra dos titulo tras di otro, na perde cu Ernests Gulbis den e final di Los Angeles. Asina, e mericano ta baha e checo Tomas Berdych pa di 9 lugar. E campeon Gulbis a avansa asina 29 posicion den e lista, pa yega di 55 lugar, siendo asina e mihor progreso den e siman. E spaño Marcel Granollers, cu a subi 12 lugar despues di su victoria den e torneo di Gstaad, awo ta ocupa e di 33 lugar den e ranking mundial, mientras cu Fernando Verdasco, cu a perde den e final a avansa un posicion y ta na 19 lugar. Ademas, e otro campeon, e ucraniano Alexandr Dolgopolov a subi cinco lugar y ta na di 21 lugar despues di su victoria na Umag. Juan Martin del Potro a baha un lugar y ta sigui ta e mihor di Latino America, na di 20 lugar, tres lugar riba Juan Ignacio Chela, cu a baha tres posicion. Y David Nalbandian ta na di 27 lugar.







Rafael Furcal y Ubaldo Jimenez ta cambia di aire

RAFAEL Furcal a drenta den un pelea pa playoffs, mescos cu Michael Bourn, Mike Adamas y Erik Bedard, cu tambe a wordo cambia di team prome cu e deadline di MLB, mientras cu Ubaldo Jimez a pasa pa Cleveland Indians. E dominicano Furcal lo ta e shortstop titular cu St. Louis Cardinals pa e resto di temporada, aunke no tabata den e alineacion di e prome wega cu su team nobo.

E hungador di 33 aña, a yega Busch Stadium un cinco ora prome cu e wega di diadomingo contra Chicago Cubs y cu cara di soño, e ora ey Daniel Descalso a habri e wega den shortstop. Furcal a yega practicamente sin drumi despues di renuncia na un clausula di no-transfer pa completa e acuerdo cu Dodgers diasabra anochi y ocupa di su famia prome di sali trempan pa St. Louis. Bourn a sali di abou di Division Central di Liga Nacional na Houston, y awo full ariba den e posicion pa Wild Card cu Atlanta Braves. Durante un fin di siman druk, Indians, Pirates y Diamondbacks a hasi transaccion na ultimo momento pa trece ayudo inmediato.

E periodo pa hasi cambio cu relativamente trankilidad a caba diadomingo, limite pa por realisa transferencia sin restriccion. Solamente dos wega y mei abou di Tigers den Liga Americana, Indians a logra diasabra anochi e acuerdo cu Colorado pa hiba e dominicano Ubaldo Jimenez y e convenio tabata completa mei ora prome cu e deadline. Pirates a yega na un acuerdo pa cumpra e outfielder di Padres, Ryan Ludwick. Diamondbacks a reforsa su bullpen cu Brad Ziegler, di Oakland A's, cu e intencion di yega e campeon defensor di Giants, den West di Liga Nacional. Entre esnan cu tabata spera despues di siman di speculacion ta e serador di Padres; Heath Bell, e outfielder di Rays; B.J. Upton, y e zurdo dominicano di Astros, Wandy Rodriguez.

Yankees cu ta purba yega Boston den Liga Americana, a keda keto den e periodo di transferencia aki, cu un rotacion cu tin proyecto pa sigui cu e dominicano Bartolo Colon y e venesolano Freddy Garcia. Red Sox, na cabes di e division, a logra haya un habridor necesario, despues cu diasabra atardi un acuerdo pa Rich Harden a cay cu Oakland. E teamnan ainda por hasi traspaso pa e resto di temporada, pero den operacion mas complica. E hungadornan mester prome pasa e restriccion den e lista di transferibel, loke ta nifica cu cualkier team por reclama prome cu e acuerdo concreta. E cambio nan aki mester completa prome cu 31 di augustus pa cu un hungador wordo eligi pa hunga playoffs cu su team nobo.

Filmmaking workshop tabata un exito







E filmmaking workshop di fundacion AVI & SWBE Media productions den colaboracion cu studiO a yega su final.

Diabierna ultimo na studiO tabatin e presentacion di e dos short filmnan cu e participantenan a realisa durante e film making workshop.

Den e prome siman di e workshop participantenan a haya teoria y a siña skirbi nan propio script. Den e di dos siman e participantenan a haya practica riba e tereno cinematografico.

E prome short film cu a presenta diabierna cu a pasa tabata di e team di Laura Gabler kende a skirbi y dirigi su short film titula 'Unexpected Gestures', su director artistico tabata Ferdinand Franca, hefe di produccion tabata Adriana Pereira, Maurice Koolman a haci continuidad y Genevieve Milliard a haci zonido. E di dos short film 'The Last Supper' skirbi y dirigi door di Hyro Oduber y su team tabata consisti di Jayburtt Dijkhof como director artistico, Gayle Arendsz como hefe di produccion y Mentor Jacobs como operador di boom y continuidad. Ambos team a realisa nan short film bao di guia di Francisco Pardo y Ryan Oduber kende a filma y edita e short filmnan aki.

AVI, SWBE & studiO ta desea e participantenan hopi exito y ta spera cu tur loke nan a siña durante di e workshop lo por yuda nan di manera nan por realisa nan proyectonan cu na final lo yuda mehora e cultura audiovisual di Aruba.

A base di e tantisimo peticion AVI ta ripiti e workshop, pero unicamente e parti di scriptwriting. Personanan interesa pa siña skirbi nan propio script por aplica pa e workshop di scriptwriting cu lo inicia dialuna 8 di augustus te cu 12 di augustus di 6.00 pa 8.00 P.M. Tin algun luga so mas habri. Pa mas informacion y pa registra por bishita: www.franciscopardo.com

WEMA a hasi apertura oficial di su "Lumber Yard" na Ponton y San Nicolas

DESPUES di 1 aña di "Trial and Error" den e negoshi di madera y material di construction, sr. Karel Wever por a declara cu orguyo diabuebs y diabierna anochi cu WEMA Ponton y WEMA San Nicolas tin su Lumber Yard.

Diahuebs 28 di Juli 2011, a hasi e apertura oficial di Wema Ponton Lumber Yard.

Cu e bendicion di Pastor Hercules di Santa Cruz, e presencia di e compania di famia y amigonan, sr. Karel Wever a zaag un pida palo pa asina hasi e inauguracion oficial. Un Lumber Yard den un setup moderno y profesional, dedica pa sirbi e pueblo di Aruba y Wema su clientela en particular.

Mescos a sosode na San Nicolas, diabierna 29 di Juli 2011, cu e bendicion di Pastor Sidney Jacobs, un biaha mas Sr. Karel Wever a zaag un pida palo pa asina e hasi e inauguracion oficial. Ora cu e Pueblo di San Nicolas a kere cu Wema a bandona nan, Wema a mustra e significacion di nan lema: "Nos a bin pa keda". Un muestra di perseverancia, den cual apesar di temponan dificil, yena di obstaculo y dificultad, e team di Wema a lucha y awor por ofrese n'e pueblo di San Nicolas su negoshi di madera.

Na October WEMA San Nicolas lo haya un make-over total. Tur empleado ta den training pa asina por duna un mihor servicio.

Durante e 2 anochinan grandi aki, sr. Karel Wever a duna danki na un cantidad di persona cu a hasi e proyecto di Lumber Yard un realidad y exito: Bryan Soemers, Jasmin Wever, Richi Wolff y su Wema Ponton Team, Jonathan Tromp y su Lumber Yard Team, Juby Stamper y su Wema San Nicolas team, Ronny Nassi y su Lumber Yard Team, Roly Thiel, na su casa Danila y na su yiunan Gregory y Garrick, na CMB y sin laga afo tur e suppliers di Wema cu tambe a bin Aruba pa tal celebracion.

Wema awor ta ofrese madera di calidad halto y na norma "Green", cu ta sin veneno pa hende of bestia, dus, environmentaly friendly.

P'e sector di Santa Cruz, keda pendiente pasobra cu mas den transcurso di aña Wema Santa Cruz tambe lo habri su propio Lumber Yard.

Ya caba a cumpra e cas di Sr. Frendsel Giel y por construi e yard pa Santa Cruz. Wema kier ta bo NEIGHBOURHOOD HARDWARE STORE... Nos A Bin Pa Keda!

Exitoso Plan Vacacional di Centro di Bario Playa Pabao











DI 11 di juli pa 22 di juli a tuma lugar na Centro di Bario Playa e acustumbrado Plan Vacacional cu ta tuma lugar durante e promer dos siman di vakantie den luna di juli.
Meta di actividad ta pa duna e hobennan di Playa Pabao y di Aruba en general e oportunidad pa gosa di nan vakantie na un manera sano.
Mas cu 100 mucha a participa e aña aki n'e actividad aki.

Un programa hopi varia cu a wordo prepara pa lidernan hubenil cu durante e ultimo lunanan a bai cursonan organisa pa CEDE-ARUBA.
E promer dia a wordo uza pa muchanan y lidernan sera conoci cu otro y e ultimo ora Fundacion Anti Droga (FADA) a duna un charla di e peligernan di droga.
Riba diamars muchanan a recibi un base-ball clinics cu a wordo duna dor di Melvin Quilotte di Cabo Base-ball Organisacion. Durante e clinicsnan muchanan por a ser conoci mas di e deporte di base-ball y tambe tabatin e oportunidad pa inscribi pa forma parti di e team di Cabo Base-ball organisacion.
Diarason tabata dia di pool cu sigur ta un actividad cu muchanan no ta perde. Bou di guia di lidernan hubenil di Centro di Bario Playa Pabao y lidernan na Community Pool, e muchanan a gosa ambos siman di e pool na San Nicolaas.
Riba diahuebs e muchanan a keda na Centro na unda nan a participa na difirente wega tanto paden como pafor. Mientras un grupo tabata paden hungando dam, domino, Mens Erger je Niet y Ping Pong, otro grupo tabata pafor hungando trefbal, voetbal y tambe base-ball.
E promer diabierna tabata e dia di un trip den bus. E bustrip a sali pa 9'or for di Centro rumbo pa "Vuurtoren". Na "Vuurtruren" cada grupo a saca potret pa despues sali rumbo pa Alto Vista sigi pa Casibari y Natural Bridge. Pa mas o menos 12.30 pm muchanan a regresa Centro.

E di dos siman tambe tabata un siman cu e muchanan a gosa masha hopi mes. Dialuna a bay pasa dia na parke Jaburibari, diamars tabatin "base-ball clincs", diarason a bishita Community Pool un biaha mas y diahuebs a hasi un bishita na Aloe Balm.
Un actividad cu a ser introduci e aña aki tabata e parti na unda muchanan den grupo mester a traha obra di man cu articulonan recicla.
A bishita ex hotel Bushiri na unda no solamente a hasi un "beach clean-up" pero tambe muchanan a piki nan articulonan pa traha nan obra di man.
Durante e anochi di clausura mayornan por a gosa di e obranan di man cu nan yiu a traha.
Mester menciona cu tur obra tabata bunita pero e dosnan cu a resalta tabata esun di e logo di Playa Pabao y esun di pais Aruba.
Despues a sigi cu un video di e plan vacacional na unda mayornan por a mira con bon nan yiu a pasa na "Plan Vacacional Playa Pabao". Na final di e anochi a parti medaya pa e mucha muher y mucha hombernan mas disciplina di cada grupo. Tambe a escoge e lider campion cual a keda den persona di juffrouw Josie.
E momento a yega pa despedi no solamente di e muchanan cu pa dos siman tabata na Centro disfrutando di nan vakantie pero tambe pa yama ayo na meneer Chris Robles. Meneer Chris tabata lider pa tres aña na Playa Pabao. Presidente di Centro di Bario Playa Pabao, sr Dennis Burke, a gradeci meneer Chris pa ta lider y a desea Chris tur clase di exito cu studio y ta su deseo pa ora Chris caba cu su estudio e bolbe come lider.
Tambe sr Burke a gradeci CEDE-ARUBA cu a cofinancia e actividad aki. Despues a sigi un ora ameno na unda un y tur a gosa di un pida pizza y a sigi papia di e exito di "Plan Vacacional Playa Pabao 2011".
Mayornan tabata cla pa inscribi nan yiu(nan) pa e siguiente plan vacacion cu lo tuma lugar den luna di oktober.
Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta participa cu inscripcion pa siguiente Plan vacacional lo cuminsa 1 di september.

Hibando arte y cultura na un nivel mas halto

Plan pa Encuentro Bienal na Aruba entrega na Minister Michelle Hooyboer-Winklaar





RECIENTEMENTE e conocido curator Cubano lic.prof. Jose Manuel Noceda y miembronan di e Fundacion Bienal, sra.Alida Martinez y drs. Roly Sint Jago, a presenta un plan total p'e proyecto pa organisa un Encuentro Bienal na Aruba na Minister Michelle Hooyboer-Winklaar.

E plan ta inclui e diferente pasonan cu lo bay wordo tuma pa organisa e Bienal, entre otro e aspecto educativo, incluyendo acercamento y envolvimento di alumnonan di Instituto Pedagogico Arubano y otro scolnan den e proceso, como tambe un serie di tayer cu lo organisa.

Diferente artista Arubiano a yega di participa na Bienalnan rond mundo. Awor a toca na nan e turno pa ta e anfitrionnan di artistanan di diferente país cu lo bin comparti nan arte y inspiracionnan cu nan coleganan, e pueblo di Aruba y nos bishitantenan. Ta conoci cu unda cu tin un Bienal, e ta atrae atencion y un publico hopi diverso, incluyendo e turista cu ta biaha pa experiencianan cultural y artístico unico.

Landa ta sano y Community Pool ta ofrece les pa mucha y adulto

COMMUNITY Pool tin su team di instructornan cualifica dedica na les di landamento. Lesnan di landamento ta wordo duna for di principiante te na nan Diploma F. Tin orario special pa les di landamento pa adulto tambe Tres biaha pa aña AZB ta organisa nan examen di landamento. Community Pool tin un average di 100% di su alumnonan ta pasa esakinan cu exito. Les di landamento ta cuminsa dia 29 di augustus 2011 pa 3:00 pm di atardi pa principiante y 3:50 pm pa avansa. Dia 27 di augustus lo tin un Open Dag unda por inscribi e alumno y haya mas info y demonstracion. No perde e oportunidad di siña landa na un facilidad agradable y confiable unda tur alumno ta ricibi les di calidad.

Tambe ta ofrece landa pa Salud. Un programa unda ta practica landamento y ehercisio den awa. Pa mas info por pasa libremente na Community Pool na San Nicolas 584-3826





"Mare memorianan por consola boso...
y mare speransa por guia boso
riba caminda pa un mayan mas sereno ".

Pa medio di esaki nos kier a participa fayecimento di

Alex Ambrose Salvy Hassell

Tata di nos miembro di directiva
Rudolph Hassell



Directiva, gerencia, staf y personal ta manda nan mas sincero condolencia y forza na su yiunan, rumannan y demas famia.

NOTARIAAT TJON AJONG

ta participa fayecimiento di

Sra. Vda. Catharina Josefita Petrocchi-Petrocchi
Mihor conoci como "Catrien"

Mama di nos colega Rosana Hernandez-Petrocchi
Asst. Office Manager

Acto di entiero ta diaranson, 3 augustus 2011,
di 2'or pa 4'or na Misa Sta. Anna (Noord).

Notaris Tjon Ajong y personal di Notariaat Tjon Ajong ta extende palabranan di condolencia na Sra Rosana Hernandez-Petrocchi y famia, demas yiunan, nietonan y nietanan, bisanietonan y bisanietanan y na demas famia.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad, Aruba.
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Tur cos aki na mundo tin su ora y su tempo,
Ora pa nace y ora pa muri, ora pa yora y ora pa hari,
Ora pa keda keto y ora pa papia, ora pa stima y ora pa odia,
Ora pa guerra y ora pa paz"
Predicador 3:1, 2, 4, 7, 8

Cu inmenso tristesa, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa cu a fayece cristianamente nos mama, wela, bisawela, ruman, tanta stima:



Sra. Vda. Catharina Josefita Petrocchi-Petrocchi

Mihor conoci como "Catrien"
1 april 1927 – 30 juli 2011

Na nomber di su:
Yiunan:
- Sra. Vda. Renolfa Ruiz-Petrocchi y famia
- Mercedes Petrocchi y famia
- Filomena Petrocchi y famia
- Stefanita (Poy) Petrocchi y famia
- Giovanetty (Netty) Petrocchi
- Guiseppe (Buchi) Petrocchi y famia
- Luigi (Toto) Petrocchi
- Rosana y Raymond Hernandez-Petrocchi y famia
- Gerarda (Michelle) y Edwin Cannegieter-Petrocchi y famia

Nieto y nietanan:
- Francis Ruiz
- Sharline Ruiz
- Remy Ruiz
- Lorena Ruiz y Alexander Kock
- Merlynne Williams y Dyron Gibbs
- Undina y Adam Williamson-Schwengle
- Maryandra Schwengle
- Raul y Erica Croes-Giraldo
- Paolo Petrocchi
- Rene Petrocchi
- Anthony (Zeppy) Petrocchi
- Jean Carlo Maduro
- Giovanny Petrocchi
- Ray-anne Hernandez
- Rosette Hernandez

Bisanieto y Bisanietanan:
- Remiëlle Ruiz, Alyssa Kock, Daimerly y Dayenne Gibbs, Kyle Arendsz y Emma Williamson, Shawn Tromp y Kimberly Croes, Raydrick Hernandez.

Rumannan:
- Pedro Petrocchi y famia
- Sra. Vda. Theresita Dijkhoff-Petrocchi y famia

Suanan:
- Pedro (Yuchi) Petrocchi y famia
- Julio Franken y famia

Amigo di cas:
- Pancho Dijkhoff

Subrino- y subrinanan, ihanan, primo- y primanan, suegro y suegranan, comer y compernan y specialmente su ayudante di cas Iline Petrocchi y famia.

Famianan: Petrocchi, Ruiz, Hernandez, Cannegieter, Schwengle, Williams, Croes, Tromp, Kock, Arendsz, Williamson, Gibbs, Dijkhoff, Jacopucci, Britten, Giraldo, Franken, Wing, Bautista, Brete, Trimon, Kelly, Schönherr, Heide.

Disculpa nos si nos por a lubida algun famia den nos tristesa.

Ta invita pa acto di entiero, cu lo tuma luga diaranson 3 di augustus 2011 pa 4:00or di atardi na misa Santa Anna na Noord y despues pa santana catolico na Noord. Nos defunto lo ta reposa di 2:00or pa 4:00or di atardi na Misa Santa Anna na Noord.

Ta ricibi bishita di condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 2 di augustus 2011 di 7:00or pa 9:00or pm.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Hesus a bise: "Ami ta resurekshon i bida; esun cu kere de Mi, lo biba asta si e muri"
Huan 11:25
Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur lokual mi enkontra na kaminda ta bunita
Laga tur lokual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur bunitesa.

Cu profundo tristesa nos ta participa e fayecimento inespera di nos ser stima:



Jacintho Antonio Croes

mihor conoci como "Chen"
*06-11-1937 †31-07-2011

Esposa: †Rufina Croes- Jansen

Na nomber di su juinan: Albert y Emyl Croes y famia
Marlyn Croes
Lysette y Gregory Tromp y famia

Su nieto y nieta nan: Bradley, Andru, Samuel, Alyssa y Miya

Su rumanan: Chichi y Buchi Mimi Croes y famia
Keta y Catey Werleman y famia
Edwin y Astrid Croes y famia
Ninita Croes y famia
Gerichi y Gladys Croes y famia
Roberto (Blanco) y Chia Croes y famia
Lorenzo y Emely Croes y famia
†Jacobo (Scorry) y Ula Croes- Martinez y famia
Tida y Maiky Croes y famia
Alex y Evelina Croes y famia
Mercedes y Leo Samson y famia

Su Tanta y Omonan: Vda. Maxima Rasmijn y famia
Vda. Marie Croes y famia
Vda. Guillermina Croes y famia
Vda. Henita Croes y famia
Vdo. Fanfa Croes y famia
Alberto y Eda Croes y famia
Reni y Ana Croes y famia
Efe y Nelida Croes y famia

Su swa y cuñanan: Fransisco Jansen y famia
Julieta y Tico Quilotte Jansen
Laurens y Dita Jansen y famia
Betty y Gemmy De Freitas
Marcial y Cecilia Jansen y famia
Theresita y Haime Angela y famia
Andres y Vilma Jansen y famia
Mary y Chonai Wever y famia

Su primo y primanan, sobrino y sobrinanan, hijanan, grupo di domino CHEN BOYS, su amigo y bisiñanan y ex-coleganan di Alhambra Casino.

Su ayudantenan : Claudia Morgan y Daneka Falconer

Ta invita tur famia-, amigo- y conocirnan pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 2 di augustus 2011 na misa Santa Filomena na Paradera di 9'or pa 11'or di mainta, despues saliendo pa Santana catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera. E resto mortal di "Chen" lo ta reposa for di 9'or di mainta den misa.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada: Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega, E ta hibami na awa tranquil pa mi bolbe haña forsa."
PS. 23:1.2.3

Cu inmenso tristesa na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa cu a fayece cristianamente nos mama, wela, bisawela, ruman y tanta stima



Sra. Vda. Viola Figaroa- Tromp

mihor conoci como Viola di Nai of Majola
*18-04-1923 †31-07-2011

Na nomber di su yiunan:
José (Jossy) y esposa Ina Figaroa- Kock y yiu
Anna (Annie) Figaroa
Casimiro (Miro) y esposa Emma Figaroa- Donata y yiunan
Victorino (Victo) Figaroa
Thomas (Chenco) y esposa Sonia Figaroa- Ridderstaat y yiunan
Yolanda y esposo Damasco Leest- Figaroa y yiunan
Hubert (Betto) y esposa Fermina Figaroa- Tromp y yiunan
Ingrid y esposo Carlos Gomez- Figaroa y yiunan
Ronald (Ronny) Figaroa y Diana Figaroa y yiunan
Robert (Robby) y esposa Poppy Figaroa- Irausquin y yiunan

Nietanan:
Geraldine (Jasmine), Sharitsa, Minouska, Marushca (Laica), Rachelle, Shahaira, Shareldine, Mirlene (Na Hulanda), Imely, Francine y Roshendra

Nietonan:
Emirto, Gilbert, Elton, Gerard y Rodrig

Bisanietanan:
Jasmine, Mirshaly, Amylaine, Quiomy, Ailix, Gixelly y Shaily

Bisanietonan:
Quion, Anthon y Guiyan

Rumannan:
Vdo. Thomas (Nadi) Tromp y famia
Vda. Johanna Paesch- Tromp y famia

Swa y cuñanan:
Vda. Anna Tromp- Jacobs y famia
Vda. Deta Tromp- Jacobs y famia
Vda. Bertha Tromp- Tromp y famia
Vdo. Pablo Tromp y famia
Vda. Wilhelmina y esposo Francisco Tromp- Tromp y famia
Vda. Emilia Kelly y famia
Vda. Francisca Kelly y famia
Vda. Celestina Tromp y famia

Sobrina y sobrinonan, prima y primonan, comer y compernan, ihanan

Amiga di cas: Genoveva Croes

Ex- ayudante na cas: Sra. Noraina

Famia na Curacao: Figaroa y van der Biest
Famia na Hulanda: Leest, Tromp y Jacobs
Famia na Bonaire: Gomez
y demas famia na Aruba: Figaroa, Tromp, Kock, Donata, Ridderstaat, Leest, Gomez, Willems, Irausquin, Paesch, Jacobs, de Nobrega, Luna, Werleman, Carrasquilla, Wever, Farro, Webb, Pieters, v/d Biezen, Quandus, Fortin, Giel, Maduro, Heyde, Ruiz, Ramos, Wolff, Yearwood, Vrolijk, Roza, Croes, Putto.

Ta invita bisiñanan, ex-amigonan y amiganan di Grupo BiniBini, Stichting Thuiszorg y Cas Marie y tur conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diabierna 5 di augustus pa 11'or di mainta, saliendo for di misa Santa Anna pa Santana Catolico na Noord.E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den misa Santa Anna na Noord.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 3 y diahuebs 4 di augustus 2011 di 7'or pa 9'or di anochi.

Famia lo aprecia cu enbez di flor of krans un donashon pa Kinderhuis Imeldahof lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den misa pa e bunita gesto aki.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos dolor nos por a lubida un of otro famia.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Resultado di Loteria

AWE Mainta

LOTTO CATOCHI		ZODIAC	
2:30	9:00	2:30	
	4779	9:00	2457 Libra
	4822	BIG FOUR	2:30
	3852		9:00 3071

LOTTO DI DIA 10-05-19-13-29

DIARIO	SUPER FOUR
7614	5806
2155	
7905	



Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug:Botica
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Van Trigt
Pariba di Brug: dr. Every

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Cuminsa pa cuenta propio na desaroya bo ideanan. Tin e firme convensimento di cu bo ta bai sali dilanti, no ta importa e esfuerso ni tempo cu bo ta tuma.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Den lo economico bo ta wordo conseha di no abusa di bo bon fortuna y controla tur impulso di gasta den exceso.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
No bisa no n'e invitacion special cu nan hasibo, si bo ta soltero(a) y buscando pareha. Bo ta dispuesto p'e cambio y bo ta adapta facilmente na tur cos.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Un yamada of carta ta papia di amor. Probecha al maximo e oranan di anochi, ya cu bo por haya e persona cu lo conkista bo curason.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Dera tur tipo di angustia of preocupacion y disfruta di cada dia manera uno hopi special. Drenta cu balentia den aventuranan profesional.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Bo ta organisa y crea tempo pa tur cos. E hopi obligacionnan profesional of di bo trabou ta tira den direccion contrario di e obligacionnan cu bo tin cu bo famia.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Bo ta drenta den un periodo di cambionan y di sorpresa, den cual bo ta hunga un papel hopi importante. Si bo a hasi lo corecto den bo bida, bo ta recohe fruta.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
No descuida bo responsabilidadnan. E areglo na cas cu pa tanto tempo bo ta planiando, no por sigui warda. Relacionnan cu ruman of amigonan ta bira mas sera.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Cuida tur locual cu tin balor. No laga niun hende cuida otro personanan, ya cu nan por cai den tentacion di apodera di loke no ta pertenece na nan.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Hopi ta tende y ta pone den practica bo consehonan sabi, ya cu bo ta awor maestro y guia. Mantene un actitud neutral sin condena ni critica niun hende.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Saca probecho di e ideanan cu ta brota den bo mente. Ta tempo di establese riba basenan firme, sigura y tuma desicionnan cu ta marca afirmativamente bo caminda.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Ta yega un sorpresivo contesta di un hende, cu no kier a copera cu bo den pasado. Pone bo obligacionnan dilanti, pa bo por dispone di placa pa hasi loke bo gusta.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 01 Augustus 2011

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.85	1.87	1.89
Engelse Pond Sterling	2.85	2.90	2.96
Zwitserse Frank per CHF. 100	227.83	228.55	229.35
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	229.53	231.63	233.96
Euro per XEU. 100	254.42	256.74	259.32

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Hogamento na Curaçao

DIADOMINGO, 31 di yuli 2011, alrededor di 12.27'or, central di polis a dirigí un patruya
pa un playa den Pietermaai pa un caso di hogamento.
Na yegada di polisnan a topa cu e victima, e homber Ruben Abraham, De Mey, naci na Curaçao, 7 di maart 1941, drumi na canto di laman y no tabata duna señal di bida.
For di un investigacion preliminar a resulta cu e victima hunto cu un dama a bay landa na e playa menciona.
E coriente di e laman a cansa nan y nan a dicidi pa landa bay canto.
Na momento cu e dama a yega kanto el a ripara cu e victima tabata drief ainda den laman y boca abou.
E dama a bay busca yudansa na un establecimento den bisindario.
Dos sambuyado a bula na awa y saca e victima for di laman.
Dokter di polis a constata morto.

For God so loved the world, that he gave his only begotten son, that whosoever believeth in him should not perish, but have everlasting life. John3:16

With deep sympathy we announce the passing away of



Alex Ambrose Salvy Hassell

Sunrise: March 17, 1925 in Saba
Sunset: July 28, 2011 in Aruba

Left to mourn his loss are:
Wife: Althea Hassell Peterson

Sons & Daughter: Rudy Hassell and Mayra Oduber
Eugene and Dina Luz Hassell
†Nadine Arends-Hassell

Grandchildren: Emile and Sharly Hassell
Kristy and Jean Paul Tempelaars
Mariella Hassell
Alexsandra Hassell and Dwight Jimenez
Angeline, Janelle, Stephanie Arends

Sisters: Louise Adrews
Cornelia and Bennie Sloterdijk

Brothers & Sisters in law: David Peterson and Christobel
Dika Holm
Brenda and Rudolf Johnson
Therese Zagers
Elaine Peterson

Nieces, nephews and family abroad too numerous to mention

Son in law: Lorenzo Arends and Lillian Hernandez

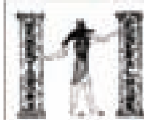
Alex will be missed by all who loved and cared for him.

The funeral service will take place on Tuesday August 2nd, 2011 at 11:00 am at the Sta. Theresita Church. Then followed by the burial at the Catholic Cemetery in San Nicolas. The body of the late Alex will be laid out in the Sta. Theresita Church from 9:00 am.

Staff and Management of Ad Patres funeral home extend their most sincere condolences to the family.



AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Family owned and operated



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

"Cerca Dios so mi alma ta na pas, ta di dje mi salbacion ta bini." Ps. 62:1

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristian di:



Hironymus Tromp

mihor conoci como: " Edwin of Chees "

Na nomber di su:

yiunan: Roberto Carlos Tromp
Zulay Tromp y Edsel Raphaela

nieta y nietonan: Isleen Tromp
Zheron y Zion Raphaela

rumannan: Juan Tromp na Hulanda
Casimiro " Mot " Tromp
Sra. Vda. Cristina Quandt-Tromp y famia
Rey y Maria Tromp-Reyes
Stella Kelly yyfamia

tanta di respet: Sra. Vda. Betty Kelly-Loepstok

sobrino y sobrinanan: Nel, Lourdes, Sarah, Susan, Israel, Miriam, Eric, Joselito, Ximena, Saruscka, Lisette, Carlina. Maria

primo y primanan, sobre-sobrina y sobre-sobrinonan, comer y compernan,

famia:Tromp, Kelly, Webb,Ortega, Commenencia, Wolf, Eckmeyer. Croes, Quandt, Lacle, Garcia, Chirino, Wernet, Gomez, Kock, Arends, de Windt, Dijhoff, Donata.

Raphaela, Dirksz, Loepstok, Marin, Orman y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 2 Augustus 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.

Adres pa condolencia: Madiki 71
di 7'or pa 9'or di anochi

Reunion Sport Boys Futbol Team

DIRECTIVA di Sport Boys ta invita tur hungadonan di Sport Boys Futbol Team pa un reunion.
E reunion lo tuma lugar Diamars 2 di Augustus 2011 pa 7:30 pm na Club.
Puntonan importante di e reunion aki lo ta preparacion pa e proximo campeonato 2011-2012, dianan di training, entrenador, si mester reforsa e team, etc.
Spera ariba tur hungadonan cu ta inscribi ariba lista di Sport Boys pa haci acto di presencia na e reunion aki.

Curso "Cruza E Brug Sin Miedo" ta continua

PA medio di e comunicado di prensa aki Pedagogia 2000 kier a recorda tur e studiantenan cu a inscribi pa e curso "Cruza E Brug Sin Miedo", cu esaki ta cuminsa riba dialuna 1 di Augustus 2011.

Lugar: Colegio Arubano Playa – local 63
Ora: 9:00 am – 1:00 pm
Docente: drs. Rudolf R. Kelly

E curso tin un duracion di 20 ora y lo tuma lugar riba e siguiente fechanan:
Augustus 1, 2, 3, 4, 5, 2011.

Ainda tin algun lugar disponibel.
Pedagogia 2000 kier a pidi tur studiante pa riba e promer dia di curso (dialuna 1 di Augustus, 2011), ta presente entre 8:30 y 8:45 am.
Pa mas informacion of pregunta por tuma contacto cu PEDAGOGIA 2000 na: *cell 562-2119, *tel. 585-9774 of *email rr_kelly@yahoo.com



Señor ta mi Wardador mi n' tin falta di nada den kunuku di yerba berde E ta pone mi sosega, E ta hiba mi na awa trankil pa mi bolbe haña forsa. Salmo 23.

Despues di un lucha largo cu su enfermedad, nos ta participa cu profundo tristesa fayecimento cristianamente di :



LEONCITO EMANUEL CROES

mihor conoci como Leo
12 september 1936 † 01 augustus 2011

Na nomber di su esposa : Ingrid Croes-Dubero

Yiunan: Leony y Raul Guzman-Croes
Leo y Bonnie Croes-Emanuel
Leonard Croes

Nietonan: Raul, Laura Raquel y Larissa Guzman
Cristina, Leo Croes

Rumannan:
Frans y Filomena Croes-Krozendijk
† Anna Lozano-Croes
† Federico (John) Croes – Mercedes Croes-Marquez
† Angelica (Rica) Croes
† Emerita (Milda) Medina-Croes
† Jose (Joy) Croes - Olivia Croes-Pietersz

Suegra: Angelica Dubero

Swa y cuñanan: Maggy y yiunan
Rafael, y yiunan
Rosa y yiunan
Rudy y Violeta
Emerita
Robert
Elvia, Kenny y yiunan

Amigonan di cas: Felis Dubero
Charly Hernandez

Ayudante na cas: Margaret Martinez
Ex esposa Bienvenida Hernandez

Subrino y subrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, amigonan, bisiña y conocirnan, Personal y Compañero-nan di Afdeling Azalia di San Pedro Paviljoen.

Demas famia: Croes, Dubero, Guzman, Emanuel, Ras, Everon, Krozendijk, Lozano, Marquez, Medina, Pietersz, Dirksz, de Cuba, Oduber, Moreno, Soto, van Dinter, Lacle, Polak, Reyes, Werleman, Tromp, van der Linden, Peña y Maduro.

Acto di entiero lo tuma lugar diahuebs 4 augustus 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion y despues pa santana catolico Pastoor de Vries na Santa Cruz.

For di 2 'or di atardi nos difunto stima lo ta reposa den misa. Enves di flor of krans, un donacion na Stichting Algemene Bejaardenzorg Aruba lo ta altamente aprecia.
Adres pa condelencia: Diaranzon 3 augustus 2011: 7'or pa 9'or di anochi na Mementomori Funeral Home

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.

Xpresa bo mes

Keho riba dokternan / specialistanan y hospital

MI kier a trese mi opinion dilanti encuanto di e mal practica y negligencia cu ta wordo aplica constantemente na hospital y cu caminda e pueblo no tin ningun sorto di proteccion den forma di " daño y perhucio " contra di e specialista of dokter cu a haci esaki.
For di basta aña caba prome y despues di nos Status Aparte nos ta ripara cu tin bastante leynan cu no ta yega Parlamento of si esaki yega Parlamento mes, pa un of otro motibo esaki no ta wordo trata.
Pueblo kier sa di parti esnan tur cu ta sinta awe den Parlamento di tur partido politico pakico un asunto asina importante no a wak lus di dia ainda. Famianan cu tin nan famia interna na hospital ta sclama pa husticia na hospital ora nan wak con nan ser keri ta ser trata na hospital.
E departamento na hospital pa duna keho no ta transparente y no-confiabel. E hulandesnan y algun local cu ta dirigi Horacio Hospital ta bezig ta tapa tur mal maneho cu ta wordo hasi door di dokternan y specialistanan y cu caminda cu bo no por bay keha nan ningun caminda,pasobra nan ta zorg pa esaki no sali na claridad di dia.
Tambe di parti e famia cu a haya su mes envolvi den e mal trabao cu a wordo haci door di e specialista/dokter no tin hopi biaha e recurso financiero pa asina, acudi na un abogado pa cuminsa un caso di daño y perhucio contra e hospital/specialista/dokter.
Di otro banda bo tin tambe e parti di e " ley " mes con esaki ta hinca den otro, pa locual ta ora bo kier cuminsa un caso di daño y perhucio.
Akinan mi ta bin bek na e parti di e parlamentario sinta den Parlamento cu mester haci su trabou y yama e Minister di Salubridad Publico den Parlamento y puntre kico ta ser haci riba e tereno aki.
Tambe dicon te ainda no a zorg pa bin cu un ley asina pa sali na defensa di e pueblo, cu a pone eynan.
Akinan tin varios actornan banda di e Minister concerni cu tambe tin falta cu tur esakinan ta pasa, cu ta Salubridad Publico y e departamento encarga pa hasi e investigacion necesario.
Tambe na AZV cu ta esun cu ta paga hospital cu tambe ta laga hopi di desea y no ta mustra ningun sorto di interes di bay tras pa haci tambe nan investigacion y tuma e medida necesario contra o sea e hospital....specialista......of e dokter mes pa averigua si enberdad tabata tin negligencia cu a ser cometi.
Por laga hasta un oficina forensico renombra y reconoci di exterior haci e investigacion ora ta sospecha cu tabata tin negligencia cometi.
Mi pregunta ta na Gobierno; ki dia ta pone un paro locual ta tumando lugar den hospital?
Ta cuanto di nos famianan mester muri pa motibo di negligencia door di tur esnan envolvi na hospital, na momento cu patient wordo interna na hospital? E pueblo aki mester cuminsa para ariba y exigi claridad di parti di Gobierno den e caso aki e Minister encarga cu Salubridad Publico.
Pueblo kier wak e ley bin rapidamente ariba mesa locual ta " Mal Pratice y Schadevergoeding " haci door di Hospital Specialistanan y Dokternan di Cas.
Pueblo ta desea pa Parlamento haci su trabao manera mester ta y presenta un " Mocion " den Parlamento riba e tema aki lo mas rapido posibel.

Masha Danki pa lesa mi reaccion

Nomber y Fam conoci pa Redaccion

Departamento di Progreso Laboral a habri su portanan na Seroe Blanco









AYERA 1 di augustus 2011 e Departamento di Progreso Laboral (DPL) a habri su portanan pa asina brinda nos comunidad e servicio cu nos di Aruba mester pa tin un miho progreso laboral. Pa e apertura aki Minister Otmar Oduber tawata presente hunto cu e Directora di DPL señora Mireille Meewisse. Asina aki Minister y señora Meewisse a comenta cu DPL a wordo crea pa logra un cambio mas positivo entre e buscado y dunado di trabou/empleado. Lo tin reglanan mas estricto unda cu tanto e buscado di trabou/empleado como e dunado di trabou lo mester atende nan mes, pa asina hunto cu DPL, manera su slogan ta bisa "Hunto pa dialnti", lo tin un miho progreso pa nos comunidad.

Di mes manera a wordo informa di nan website, esta www.dpl.aw cu ya caba tur hende por subi riba esaki. Akinan ya caba nos por haya informacion di DPL su vision y mision, tur e formulario y brochuresnan cu informacion importante disponibel pa "download". Pronto e website lo ta mas interactivo. Di e forma aki e persona cu mester di hasi uzo di e servicionan di DPL por hasie for di e comodidad di nan oficina of hogar den un forma mas eficiente. Esaki no solamente ta un bentaha pa e buscado di trabou/empleado y e dunado di trabou, pero tame pa DPL. E persona cu ta rekeri e servicio di DPL lo yega miho prepara y asina e trahadornan di DPL por cumpli cu nan tarea den un forma mas eficiente y proactivo. Cu proactivo Minister y señora Meewisse a informa cu e funcionarionan di DPL lo bay tey mas riba caya pa tin mas comunicacion personal cu e dunado di trabou como cu e buscado di trabou/empleado.

DPL su personal ta consisti di profesionalnan nobo y tambe esnan cu hopi experencia den e ramo aki cu lo ta cla pa brinda e mihor servicio desde awe caba na nos comunidad. Ban Traha, Ban Progresa!

No lubida di subi riba nan website, esta www.dpl.aw pa por keda mas informa.

Por ultimo DPL kier recorda pueblo cu si un persona crece individualmente esaki ta aporta na e progreso di nos comunidad en general. DPL hunto pa dilanti cu nos comunidad.